

Feed-through terminal block for use in potentially explosive areas

The terminal block is designed for connecting and joining copper conductors in wiring spaces with "eb" and "ec" types of protection.

1 Installation instructions Increased safety "e"

The terminal block must be installed in a housing that is suitable for the type of protection. Depending on the type of protection, the housing must meet the following requirements:

- Combustible gases: IEC/EN 60079-0, IEC/EN 60079-7, GB/T3836.1, GB/T3836.3

- Combustible dust: IEC/EN 60079-0, IEC/EN 60079-31, GB/T3836.1, GB/T3836.31

When arranging terminal blocks of other series and sizes, as well as other certified components in rows, ensure that the required air clearances and creepage distances are observed.

You may install the terminal block in equipment with temperature class T6 (e.g. branch or junction boxes). The rated values must be adhered to. The ambient temperature at the installation position may not exceed +40°C. The terminal block may also be installed in equipment with temperature classes T1 to T5. For applications in temperature classes T1 to T4, ensure compliance with the highest permissible operating temperature at the insulating parts (see Technical Data, "Installation temperature range").

2 Installation and connection

2.1 Installation on the DIN rail

Snap the terminal blocks in place on a corresponding DIN rail. For optical or electrical isolation, you can insert partition plates or covers between the terminal blocks. If the terminal blocks are arranged in rows, fit the corresponding cover on the end terminal with the open half of the housing. To arrange terminal block types of non-identical design in rows you can mount a spacer plate on the closed terminal side. If the terminal strip is not protected against twisting, slipping, or moving by other certified components, it must be fastened in place on both sides using one of the specified end brackets (see accessories). Observe the accompanying example/examples when installing the accessories. (Z)

Note: When fixing terminal blocks with other certified components, ensure that the required air clearances and creepage distances are observed.

2.2 Use of bridges

To form terminal block groups with the same potential, connect terminal blocks together. To do so, push a plug-in bridge (FBS...) into the function shaft of the terminal block as far as it will go. Terminal blocks with a double function shaft can be used in the same way to implement a flexible chain bridge.

NOTE: Observe the maximum rated currents when using jumpers (see technical data)!

2.3 Use of reducing bridges

The technical data for the use of reducing bridges (RB . . .) is available on request.

2.4 Connecting the conductors

Spring-cage connection: Strip the conductors to the specified length (see technical data). Flexible conductors can be fitted with ferrules. Crimp the ferrules using crimping pliers and make sure that the test requirements according to DIN 46228 Part 4 are met. The length of the copper ferrules must match the specified conductor stripping length. To open the terminal point, insert a suitable bladed screwdriver (tool recommendation, see accessories) into the angular actuation shaft. Insert the conductor into the connection opening up to the stop. Remove the screwdriver to establish the conductor connection. To loosen the conductor, reinsert the screwdriver into the actuation shaft.

3 For further information, see page 2

Certificate of conformity

Valid certificates / EU type test certificates and examination certificates

Reference to the general safety notes

Technical data
Technical data
Marking on the product
Operating temperature range
Rated insulation voltage
Rated voltage
- for bridging with bridge
Temperature increase
Contact resistance
Rated current
Maximum load current
Connection capacity
Rated cross section
Connection capacity rigid
Connection capacity flexible
Stripping length
Accessories / Type / Item No.
Screwdriver / SZF 3-1,0X5,5 / 1206612
End bracket / CLIPFIX 35-5 / 3022276
End bracket / CLIPFIX 35 / 3022218
Plug-in bridge / FBS 2-16 / 3005963

Durchgangsklemme für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen

Die Klemme ist zum Anschließen und Verbinden von Kupferleitern in Anschlussräumen der Zündschutzarten „eb“ und „ec“ vorgesehen.

1 Installationshinweise Erhöhte Sicherheit „e“

Sie müssen die Klemme in einem Gehäuse einbauen, das für die Zündschutzart geeignet ist. Je nach Zündschutzart muss das Gehäuse diesen Anforderungen entsprechen:

- Brennbare Gase: IEC/EN 60079-0, IEC/EN 60079-7, GB/T3836.1, GB/T3836.3

- Brennbarer Staub: IEC/EN 60079-0, IEC/EN 60079-31, GB/T3836.1, GB/T3836.31

Achten Sie bei der Aneinanderreihung von Reihenklemmen anderer Baureihen und -größen sowie anderen bescheinigten Bauteilen darauf, dass die erforderlichen Luft- und Kriechstrecken eingehalten werden.

Sie dürfen die Klemme in Betriebsmitteln mit der Temperaturklasse T6 einsetzen (z. B. Abzweig- oder Verbindungskästen). Halten Sie dabei die Bemessungswerte ein. Die Umgebungstemperatur an der Einbaustelle darf maximal +40 °C betragen. Die Klemme ist auch in Betriebsmitteln mit den Temperaturklassen T1 bis T5 einsetzbar. Halten Sie für Anwendungen in den Temperaturklassen T1 bis T4 die höchstzulässige Einsatztemperatur an den Isolationsteilen ein (siehe technische Daten "Einsatztemperaturbereich").

2 Montieren und Anschließen

2.1 Montieren auf der Tragschiene

Rasten Sie die Klemmen auf eine zugehörige Tragschiene. Zur optischen oder elektrischen Trennung können Sie Abteilungs-trennplatten oder Deckel zwischen den Klemmen einsetzen. Versehen Sie bei Aneinanderreihung der Klemmen die Endklemme mit offener Gehäuseseite mit dem zugehörigen Deckel. Für eine Aneinanderreihung nicht baugleicher Klemmensorten, können Sie eine Distanzplatte an der geschlossenen Klemmenseite montieren. Wird die Klemmenleiste nicht durch andere bescheinigte Bauteile gegen Verdrehen, Verrutschen oder Verschieben gesichert, muss diese beidseitig mit einem der benannten Endhalter fixiert werden (siehe Zubehör). Richten Sie sich bei der Montage des Zubehörs nach dem nebenstehenden Beispiel/Beispielen. (Z)

Achtung: Beachten Sie bei der Fixierung von Reihenklemmen mit anderen bescheinigten Bauteilen darauf, dass die erforderlichen Luft- und Kriechstrecken eingehalten werden.

2.2 Verwendung von Brücken

Um Klemmengruppen gleichen Potentials zu bilden, können Sie Reihenklemmen miteinander verbinden. Drücken Sie dazu eine Steckbrücke (FBS...) bis zum Anschlag in den Funktionsschacht der Klemmen ein. Auf die gleiche Weise können Sie bei Reihenklemmen mit doppeltem Funktionsschacht eine flexible Kettenbrückung realisieren.

ACHTUNG: Beachten Sie die maximalen Bemessungsströme bei Verwendung der Brücken, siehe technische Daten!

2.3 Verwendung von Reduzierbrücken

Technische Daten zur Verwendung von Reduzierbrücken (RB . . .) erhalten Sie auf Anfrage.

2.4 Anschließen der Leiter

Zugfederanschluss: Isolieren Sie die Leiter mit der angegebenen Länge ab (siehe technische Daten). Flexible Leiter können mit Aderendhülsen versehen werden. Verpressen Sie Aderendhülsen mit einer Presszange und stellen Sie sicher, dass die Prüfanforderungen gemäß DIN 46228 Teil 4 eingehalten werden. Die Länge der Kupferhülsen muss der angegebenen Abisolierlänge der Leiter entsprechen. Um die Klemmstelle zu öffnen, stecken Sie einen geeigneten Schlitzschraubendreher der Größe (Werkzeugempfehlung, siehe Zubehör) in den eckigen Betätigungsschacht. Führen Sie den Leiter in die Anschlussöffnung bis zum Anschlag ein. Um den Leiteranschluss herzustellen, entfernen sie den Schraubendreher. Zum Lösen des Leiters führen sie den Schraubendreher erneut in den Betätigungsschacht ein.

3 Weitere Informationen, siehe Seite 2

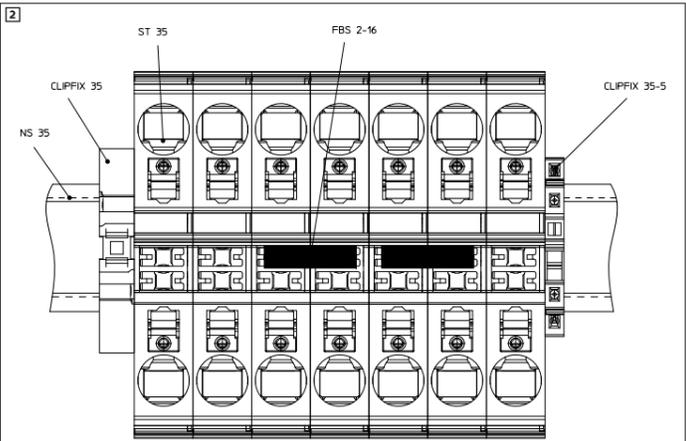
Konformitätsbescheinigung

Gültige Zertifikate / (EU-) Baumusterprüfbescheinigungen

Hinweis auf die allgemeine Sicherheitshinweise

ST 35

3036178



Additional information**4 Attestation of Conformity**

You will find the attestation of conformity in the download area under the category Manufacturer's Declaration.

The following notified bodies certify compliance with the respective applicable directives:

DEKRA Certification B.V. [0344]

DEKRA Certification UK Ltd. [8505]

5 Valid certificates / EU type test certificates and examination certificates

Approvals	Country / region	Notified body / approval body	Certificate no. / file no.
ATEX	Europe	DEKRA Certification B.V.	KEMA 01 ATEX 2260 U
IECEX	International	DEKRA Certification B.V.	IECEX KEM 06.0033 U
CCC	China	SiTiiAs	2020322313000621
UKEX	United Kingdom	DEKRA Certification UK Ltd.	DEKRA 21UKEX0303U

6 Safety notes

 **NOTE:** Observe the general safety notes. These are available in the download area in the 'Safety notes' category.



Document valid for all color versions!

Zusätzliche Informationen**4 Konformitätsbescheinigung**

Die Konformitätsbescheinigung finden Sie im Downloadbereich unter der Rubrik Herstellererklärung.

Die folgenden notifizierten Stellen bescheinigen die Übereinstimmung mit den jeweils geltenden Richtlinien:

DEKRA Certification B.V. [0344]

DEKRA Certification UK Ltd. [8505]

5 Gültige Zertifikate / (EU-) Baumusterprüfbescheinigungen

Zulassungen	Land / Region	Benannte- / Zulassungsstelle	Zertifikatsnr./Filenr.
ATEX	Europa	DEKRA Certification B.V.	KEMA 01 ATEX 2260 U
IECEX	International	DEKRA Certification B.V.	IECEX KEM 06.0033 U
CCC	China	SiTiiAs	2020322313000621
UKEX	Vereinigtes Königreich	DEKRA Certification UK Ltd.	DEKRA 21UKEX0303U

6 Sicherheitshinweise

Achtung: Beachten Sie die Allgemeinen Sicherheitshinweise. Diese stehen Ihnen im Download-Bereich unter der Kategorie Sicherheitshinweis zur Verfügung.



Dokument für alle Farbvarianten gültig!

更多信息**4 一致性认证**

您可以在下载区域中的制造商声明类别下找到一致性证书。

以下公告机构可以证明符合相应适用的指令：

DEKRA Certification B.V. [0344]

DEKRA Certifikation UK Ltd. [8505]

5 有效的证书 / 欧盟型式测试证书和检验证书

认证	国家 / 地区	公告机构 / 认证机构	证书编号 / 文件编号
ATEX	欧洲	DEKRA Certifikation B.V.	KEMA 01 ATEX 2260 U
IECEX	国际	DEKRA Certifikation B.V.	IECEX KEM 06.0033 U
CCC	中国	SiTiiAs	2020322313000621
UKEX	英国	DEKRA Certification UK Ltd.	DEKRA 21UKEX0303U

6 安全注意事项

 **注意：**请遵守一般安全注意事项。可从下载区域的“安全注意事项”类别下载。

 文件适用于所有颜色型号！

Informações adicionais**4 Declaração de conformidade**

A Declaração de Conformidade encontra-se na área de download, sob a rubrica Declaração do Fabricante.

Os seguintes organismos notificados certificam a conformidade com as respectivas diretrizes aplicáveis:

DEKRA Certification B.V. [0344]

DEKRA Certifikation UK Ltd. [8505]

5 Certificados válidos / Certificados de exame de tipo (UE)

Certificações	País/região	Organismo notificador / certificador	N.º de certificado/n.º de arquivo
ATEX	Europa	DEKRA Certifikation B.V.	KEMA 01 ATEX 2260 U
IECEX	Internacional	DEKRA Certifikation B.V.	IECEX KEM 06.0033 U
CCC	China	SiTiiAs	2020322313000621
UKEX	Reino Unido	DEKRA Certification UK Ltd.	DEKRA 21UKEX0303U

6 Indicações de segurança

 **Importante:** observar as seguintes indicações de segurança gerais. Estas estão disponíveis na seção download na categoria indicações de segurança.

 Este documento é válido para produtos em todas as cores disponíveis!

Morsetto passante per l'impiego in zone a potenziale rischio di esplosione

Il morsetto è concepito per il collegamento di conduttori in rame nelle aree di connessione con modi di protezione "eb" ed "ec".

1 Note per l'installazione - Sicurezza elevata "e"

Il morsetto deve essere installato in una custodia adatta al tipo di protezione. A seconda del tipo di protezione, la custodia deve soddisfare i seguenti requisiti:
 - Gas combustibili: IEC/EN 60079-0, IEC/EN 60079-7, GB/T3836.1, GB/T3836.3
 - Polvere combustibile: IEC/EN 60079-0, IEC/EN 60079-31, GB/T3836.1, GB/T3836.31
 Per l'affiancamento con morsetti componibili di altre serie e dimensioni o altri componenti certificati, garantire le distanze di isolamento in aria e le linee di fuga necessarie.

Il morsetto può essere utilizzato in apparecchiature con classe di temperatura T6 (ad es. scatole di derivazione o di collegamento). Rispettare i dati di dimensionamento. La temperatura ambiente nel luogo di installazione non deve superare +40 °C. Il morsetto può essere impiegato anche in apparecchiature con classi di temperatura T1 - T5. Per le applicazioni nelle classi di temperatura T1 - T4, non superare la temperatura di impiego massima consentita sugli isolamenti (vedere "Range di temperature di impiego" nei dati tecnici).

2 Montaggio e collegamento

2.1 Installazione su guida di montaggio

Innestare i morsetti su una guida DIN apposita. Per garantire la separazione elettrica o ottica, è possibile inserire delle piastre di separazione o dei coperchi tra i morsetti. Quando i morsetti sono allineati, disporre l'apposito coperchio sul morsetto terminale con il lato della custodia aperto. Per poter affiancare morsetti di struttura diversa, montare una piastrina distanziatrice sul lato chiuso del morsetto. Se la morsettiera non viene assicurata con altri componenti certificati al fine di evitare torsioni, slittamenti o spostamenti, essa deve essere fissata su entrambi i lati con uno dei supporti terminali menzionati (vedere gli accessori). Per il montaggio dell'accessorio attenersi all'esempio o agli esempi riportati a fianco. ^(Z)

Importante: per il fissaggio dei morsetti con altri componenti certificati, garantire le distanze di isolamento in aria e le linee di fuga necessarie.

2.2 Utilizzo di ponticelli

Per formare gruppi di morsetti con lo stesso potenziale, è possibile collegare insieme morsetti componibili. Per fare ciò, premere un ponticello a innesto (FBS...) fino a battuta nell'apertura funzionale dei morsetti. Allo stesso modo, per i morsetti componibili con doppia apertura funzionale, è possibile realizzare un ponticellamento flessibile per la ripartizione del potenziale.

IMPORTANTE: Rispettare le correnti di dimensionamento massime in caso di utilizzo dei ponticelli; vedere i dati tecnici!

2.3 Utilizzo di ponticelli di riduzione

I dati tecnici per l'utilizzo di ponticelli di riduzione (RB . . .) sono disponibili su richiesta.

2.4 Collegamento dei conduttori

Connessione a molla: spelare i conduttori della lunghezza indicata (vedere i dati tecnici). Sui conduttori flessibili possono essere applicati dei puntalini. Crimpare i puntalini con una pinza a crimpare e accertarsi che vengano rispettati i requisiti di prova secondo la norma DIN 46228 parte 4. La lunghezza dei manicotti in rame deve corrispondere alla lunghezza del tratto da spelare dei conduttori indicata. Per aprire il punto di collegamento, inserire un cacciavite per viti a intaglio adatto delle dimensioni indicate (per gli attrezzi consigliati, vedere "Accessori") nell'apposito vano di azionamento quadrato. Inserire il conduttore nell'apertura di collegamento fino a battuta. Rimuovere il cacciavite per stabilire la connessione dei conduttori. Per sbloccare il conduttore, inserire nuovamente il cacciavite nel vano di azionamento.

3 Per ulteriori informazioni vedere a pagina 2

Certificato di conformità

Certificati validi / certificato di esame del tipo UE

Nota sulle avvertenze generali di sicurezza

Dati tecnici
Identificazione sul prodotto
Range temperatura d'impiego
Tensione di isolamento nominale
Tensione nominale
- In caso di ponticellamento con ponticello
Aumento di temperatura
Resistività di massa
Corrente di dimensionamento
Corrente di carico massima
Dati di collegamento
Sezione di dimensionamento
Dati di collegamento conduttori rigidi
Dati di collegamento conduttori flessibili
Lunghezza di spelatura
Accessori / tipo / cod. art.
Cacciavite / SZF 3-1,0X5,5 / 1206612
Supporto terminale / CLIPFIX 35-5 / 3022276
Supporto terminale / CLIPFIX 35 / 3022218
Ponticello a innesto / FBS 2-16 / 3005963

Bloc de jonction traversant pour utilisation en atmosphères explosibles

Le bloc de jonction est prévu pour raccorder et brancher des fils en cuivre dans des zones de raccordement conformes aux modes de protection « eb » et « ec ».

1 Conseils d'installation Sécurité accrue « e »

Montez le bloc de jonction dans un boîtier adapté au mode de protection. Selon le mode de protection requis, le boîtier doit répondre aux exigences suivantes :
 - Gaz inflammables : CEI/EN 60079-0, CEI/EN 60079-7, GB/T3836.1, GB/T3836.3
 - Poussière inflammable : CEI/EN 60079-0, CEI/EN 60079-31, GB/T3836.1, GB/T3836.31
 En cas de juxtaposition de blocs de jonction d'autres séries et d'autres tailles, ainsi que d'autres éléments certifiés, s'assurer que les distances dans l'air et les lignes de fuite nécessaires sont respectées.

Le bloc de jonction peut être utilisé dans des équipements électriques (notamment des boîtiers de dérivation ou de raccordement) de classe de température T6. Respecter à cet effet les valeurs de référence. La température ambiante ne doit pas dépasser +40 °C à l'emplacement de montage. Le bloc de jonction peut également être utilisé dans les équipements électriques de classe de température T1 à T5. Pour les utilisations dans les classes de température T1 à T4, respecter la température de service maximum admise sur les pièces d'isolation (voir « Plage de température de service » dans les caractéristiques techniques).

2 Montage et raccordement

2.1 Montage sur le profilé

Encliquez les blocs de jonction sur un rail DIN correspondant. Il est possible d'insérer des séparateurs ou des couvercles entre les blocs de jonction pour en assurer la séparation optique ou électrique. En cas de juxtaposition des blocs de jonction, équipez le bloc de jonction terminal d'un couvercle posé du côté ouvert du boîtier. Si vous souhaitez juxtaposer différents types de blocs de jonction, montez une plaque d'écartement sur le côté fermé du bloc de jonction. Si le bornier n'est pas protégé contre la torsion, le glissement ou le déplacement au moyen d'autres composants certifiés, il doit être fixé des deux côtés avec l'une des butées mentionnées (voir accessoires). Montez les accessoires conformément à l'exemple/aux exemples ci-contre. ^(Z)

Important : En cas de fixation des blocs de jonction avec d'autres éléments certifiés, veiller à respecter les distances dans l'air et lignes de fuite nécessaires.

2.2 Utilisation de ponts

Il est possible de raccorder des blocs de jonction afin de former des groupes de blocs de jonction de potentiel identique. Pour ce faire, enfoncer un pont enfichable (FBS...) dans la baie de fonction des blocs de jonction jusqu'en butée. De même, il est possible de réaliser un pontage en chaîne flexible pour des blocs de jonction présentant une double baie de fonction.

IMPORTANT : Respecter les courants maximum assignés lors de l'utilisation des ponts, voir les caractéristiques techniques !

2.3 Utilisation de ponts réducteurs

Les caractéristiques techniques pour l'utilisation de ponts réducteurs (RB . . .) sont disponibles sur demande.

2.4 Raccordement des conducteurs

Raccordement à ressort de traction : Dénudez les conducteurs à la longueur indiquée (voir les caractéristiques techniques). Les conducteurs souples peuvent être équipés d'embouts. Sertissez les embouts à l'aide d'une pince à sertir en vous assurant de satisfaire aux exigences relatives aux essais de la norme DIN 46228, Partie 4. La longueur des douilles en cuivre doit correspondre à la longueur à dénuder indiquée pour les conducteurs. Pour ouvrir le point de connexion, introduisez un tournevis plat de taille appropriée dans l'orifice d'ouverture rectangulaire (voir Outils recommandés dans la section Accessoires). Introduisez le conducteur dans l'ouverture de raccordement jusqu'en butée. Retirez le tournevis pour établir le raccordement du conducteur. Pour libérer le conducteur, insérez de nouveau le tournevis dans l'orifice d'ouverture.

3 Informations complémentaires, voir page 2

Attestation de conformité

Certificats valides / certificats d'essai de type (UE)

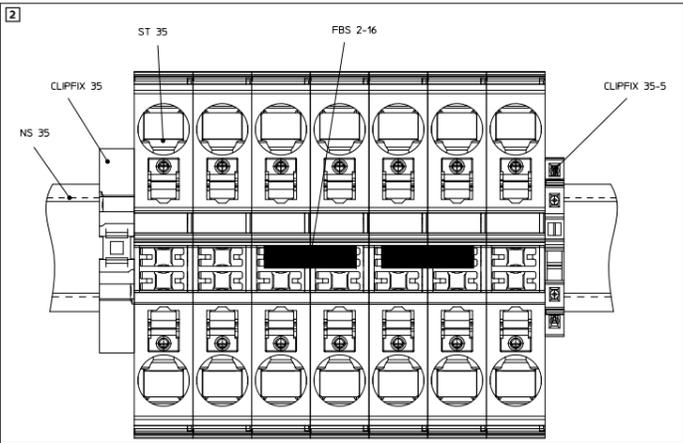
Remarque sur les consignes générales de sécurité

Caractéristiques techniques
Caractéristiques techniques
Repérage sur le produit
Température de service
Tension d'isolement assignée
Tension de référence
- lorsque le pontage est réalisé avec un pont
Augmentation de température
Résistance de contact
Courant de référence
Courant de charge maximal
Capacité de raccordement
Section de référence
Capacité de raccordement rigide
Capacité de raccordement flexible
Longueur à dénuder
Accessoires / Type / Référence.
Tournevis / SZF 3-1,0X5,5 / 1206612
Butée / CLIPFIX 35-5 / 3022276
Butée / CLIPFIX 35 / 3022218
Pont enfichable / FBS 2-16 / 3005963

Ex:
II 2 GD Ex eb IIC Gb
-60 °C ... 85 °C
630 V
690 V
690 V
40 K (118,6 A / 35 mm²)
0,21 mΩ
107,5 A
107,5 A
35 mm² // AWG 2
2,5 mm² ... 35 mm² // AWG 14 - 2
2,5 mm² ... 35 mm² // AWG 14 - 2
25 mm
85,5 A / 35 mm²

ST 35

3036178



Informazioni aggiuntive**4 Certificato di conformità**

L'attestato di conformità è riportato nell'area di download nella categoria Dichiarazione del produttore.

I seguenti organismi notificati attestano la conformità con le singole direttive in vigore:

DEKRA Certification B.V. [0344]

DEKRA Certification UK Ltd. [8505]

5 Certificati validi / certificato di esame del tipo UE

Omologazioni	Paese / Regione	Organismo notificato / di approvazione	N. certificato/n. file
ATEX	Europa	DEKRA Certification B.V.	KEMA 01 ATEX 2260 U
IECEX	Internazionale	DEKRA Certification B.V.	IECEX KEM 06.0033 U
CCC	Cina	SiTiiAs	2020322313000621
UKEX	Regno Unito	DEKRA Certification UK Ltd.	DEKRA 21UKEX0303U

6 Avvertenze di sicurezza

! **Attenzione:** Fare attenzione alle avvertenze di sicurezza generali. Esse sono disponibili nell'area download alla categoria Avvertenza di sicurezza.

i Documento valido per tutte le varianti di colori!

Informations complémentaires**4 Certificat de conformité**

Le certificat de conformité se trouve dans la zone de téléchargement, dans la catégorie Déclaration du fabricant.

Les points notifiés suivants attestent de la conformité avec les directives en vigueur :

DEKRA Certification B.V. [0344]

DEKRA Certification UK Ltd. [8505]

5 Certificats valides / certificats d'essai de type (UE)

Homologations	Pays/région	Organisme notifié / organisme d'agrément	N° de certificat/de fichier
ATEX	Europe	DEKRA Certification B.V.	KEMA 01 ATEX 2260 U
IECEX	Internationales	DEKRA Certification B.V.	IECEX KEM 06.0033 U
CCC	Chine	SiTiiAs	2020322313000621
UKEX	Royaume-Uni	DEKRA Certification UK Ltd.	DEKRA 21UKEX0303U

6 Consignes de sécurité

! **Important :** Tenir compte des consignes de sécurité générales. Celles-ci sont disponibles dans la zone de téléchargement sous la catégorie Consigne de sécurité.

i Document valable pour toutes les variantes de couleur !

Türkçe

Patlama tehlikesi olan bölgelerde kullanım için geçiş klemensi

Klemens, “eb” ve “ec” tipi korumaya sahip kablolama alanlarındaki bakır iletkenleri bağlamak ve birleştirmek için tasarlanmıştır.

1 Montaj talimatları, Artırılmış güvenlik "e"

Klemens, bu koruma tipine uygun bir muhafazanın içine monte edilmektedir. Muhafaza, koruma tipine bağlı olarak, şu gereklilikleri karşılamalıdır:
- Yanıcı gazlar: IEC/EN 60079-0, IEC/EN 60079-7, GB/T3836.1, GB/T3836.3
- Yanıcı toz: IEC/EN 60079-0, IEC/EN 60079-31, GB/T3836.1, GB/T3836.31
Başka seri ve boyutlara sahip klemensler ve diğer onaylı komponentler sıralı halde diziliyorken, hava aralıklarına ve creepage mesafelerine uyulduğundan emin olun.

Klemensi sıcaklık sınıfı T6 olan ekipmanların (ör. şube veya çıkış kutularının) içine takabilirsiniz. Anma değerlerine bağlı kalınmalıdır. Kurulum konumundaki ortam sıcaklığı +40°C'yi aşmamalıdır. Klemens ayrıca, sıcaklık sınıfı T1 - T5 arası ekipmanların içine de takılabilir. Sıcaklık sınıfları T1 - T4 arası uygulamalar için, izolasyon parçalarındaki maksimum izin verilebilir çalışma sıcaklığı ile uyumluluğu doğrulayın (bkz. Teknik Veriler, "Kurulum sıcaklık aralığı").

2 Montaj ve bağlantı

2.1 DIN rayına montaj

Klemensleri uygun bir DIN raya yerleştirin. Optik veya elektriksel izolasyon için, klemenslerin arasına ayırma plakaları veya kapaklar takabilirsiniz. Klemensler sıralar halinde düzenleniyorsa, karşılık gelen kapağı, muhafazanın açık yansında yerleşik bulunan nihai klemense takın. Aynı olmayan tasarıma sahip klemens tiplerini sıralar halinde düzenlemek için kapalı klemens tarafına bir aralık parçası yerleştirebilirsiniz. Klemens şeridi eğer bükülmeye, kaymaya veya diğer sertifikalı bileşenler tarafından hareket ettirilmeye karşı koruma altına alınmamış ise, belirtilen tipte durduruculardan (bkz. aksesuarlar) biri kullanılarak her iki taraftan sabitlenmelidir. Aksesuarları takarken, birlikte sağlanan örnekji/örnekleri dikkate alın. (İ2)

! **Not:** Klemensleri diğer sertifikalı bileşenler ile sabitlerken, hava kleranslarına ve krepaj mesafelerine uyulduğundan emin olun.

2.2 Köprülerin kullanımı

Aynı potansiyele sahip klemens grupları oluşturmak için, klemensleri birbirlerine bağlayın. Bunu yapmak için, bir geçmeli köprüyü (FBS...) gıdebildiği kadar klemensin fonksiyon kanalının içine yerleştirin. İkili fonksiyon kanalına sahip klemensler, esnek bir zincir köprüsünün uygulanması için de aynı şekilde kullanılabilir.

! **AÇIKLAMA:** Köprü kullanırken maksimum nominal akımlara uyun (bkz. teknik veriler)!

2.3 İndirici köprülerin kullanımı

İndirgeyici köprülerin kullanımına yönelik teknik veriler (RB . . .) talep üzerine sağlanır.

2.4 İletkenlerin bağlanması

Yaylı bağlantı: Kabloları belirtilen uzunlukta soyun (bkz. teknik veriler). Çok telli kablolar, yükسükler ile donatılabilir. Yükسükleri sıkma anahtarını kullanarak sıkın ve DIN 46228 Bölüm 4 dahilindeki test gereksinimlerini karşılandığından emin olun. Bakır yükسüklerin uzunluğu, belirtilen kablo soyma uzunluğu ile eşleşmelidir. Bağlantı noktasını açmak için, uygun bir düz uçlu tornavidayı (el aleti tavsiyesini için aksesuarlara bakın) açılı aktivasyon kanalına yerleştirin. Kabloyu bağlantı deliğine son noktaya kadar sokun. İletken bağlantısını kurmak için tornavidayı çıkarın. İletkeni gevşetmek için, tornavidayı aktivasyon kanalına tekrar yerleştirin.

3 Daha fazla bilgi için, bkz. Sayfa 2

Uygunluk sertifikası

Geçerli sertifikalar / AB tipi test sertifikaları ve muayene sertifikaları

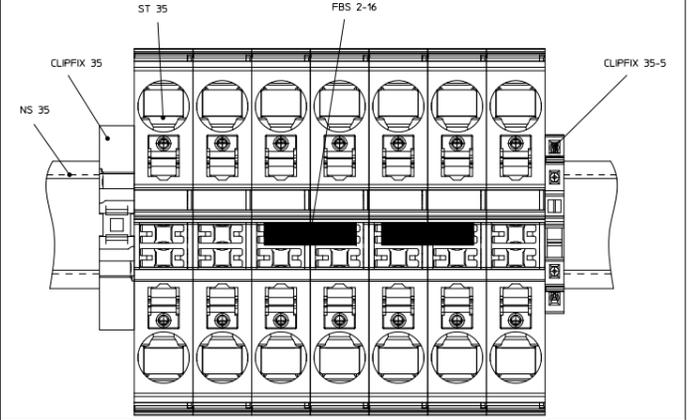
Genel güvenlik notları için referans

Teknik veriler
Teknik veriler
Ürün üzerindeki markalama
Çalışma sıcaklık aralığı
Nominal izolasyon gerilimi
Anma gerilimi
- köprü ile köprülemek için
Sıcaklık artışı
Hacim direnci
Nominal akım
Maksimum yük akımı
Bağlantı kapasitesi
Nominal kesit alanı
Bağlantı kapasitesi, sabit
Bağlantı kapasitesi,esnek
Kablo soyma uzunluğu
Aksesuarlar / Tip / Ürün No.
Tornavida / SZF 3-1,0X5,5 / 1206612
Durdurucu / CLIPFIX 35-5 / 3022276
Durdurucu / CLIPFIX 35 / 3022218
Geçmeli köprü / FBS 2-16 / 3005963

Español
Borna de paso para el uso en zonas Ex
La borna está pensada para la conexión de conductores de cobre en espacios de cableado con los tipos de protección "eb" y "ec".
1 Indicaciones de instalación, seguridad aumentada "e"
La borna debe instalarse en una carcasa que sea adecuada para el tipo de protección. Dependiendo del tipo de protección, la carcasa debe cumplir los siguientes requisitos: <ul style="list-style-type: none">- Gases inflamables: IEC/EN 60079-0, IEC/EN 60079-7, GB/T3836.1, GB/T3836.3 - Polvo inflamable: IEC/EN 60079-0, IEC/EN 60079-31, GB/T3836.1, GB/T3836.31
En caso de una concatenación de bornes para carril de otras series y tamaños, así como de otros componentes certificados, asegúrese de que se respetan las líneas reglamentarias de aislamiento y fuga. La borna puede emplearse en equipamientos con la clase de temperatura T6 (p. ej. cajas de ramificación o conexión). Para ello deben respetarse los valores de dimensionamiento. La temperatura ambiente en el lugar de instalación no debe superar +40 °C. La borna también puede emplearse en equipamientos con las clases de temperatura T1 a T5. Para aplicaciones en las clases de temperatura T1 a T4, respete la temperatura de empleo máxima en las piezas aislantes (ver los datos técnicos en "Rango de temperatura de empleo").
2 Montar y conectar
2.1 Montaje sobre carril
Encaje las bornas en el carril DIN correspondiente. Para la separación óptica o eléctrica pueden emplearse placas separadoras o tapas entre las bornas. Para instalar bornas concatenadas, coloque la tapa correspondiente en la borna final con el lado de la carcasa abierto. Para la concatenación de clases de bornas de diferente diseño, puede montar una placa distanciadora en el lado cerrado de las bornas. Si el regletero de bornas no está asegurado con otros componentes autorizados para evitar la torsión, el deslizamiento o el desplazamiento, es necesario fijarlo a ambos lados con uno de los soportes finales mencionados (véanse los accesorios). Para el montaje de los accesorios, siga el o los ejemplos adjuntos. (İ2)
! IMPORTANTE: en caso de fijación de bornas para carril con otros componentes autorizados, asegúrese de que se respetan las líneas de fuga y distancias de aislamiento en aire.
2.2 Empleo de puentes
Para formar grupos de bornes del mismo potencial, es posible conectar bornes para carril unos con otros. Para ello, introduzca a presión un puente enchufable (FBS...) hasta el tope en el foso funcional de los bornes. De la misma manera, para bornes para carril con foso funcional doble es posible realizar un puenteadó flexible en cadena.
! IMPORTANTE: Cuando se empleen los puentes se deben tener en cuenta las corrientes asignadas máximas, ver los datos técnicos.
2.3 Utilización de puentes reductores
Puede obtener los datos técnicos para la utilización de puentes reductores (RB . . .) bajo pedido.
2.4 Conexión de los conductores
Conexión por resorte: pete los conductores en la longitud especificada (véanse los datos técnicos). En los conductores flexibles pueden instalarse punteras. Instale las punteras con una tenaza de crimpado y asegúrese de que se cumplen los requisitos de pruebas de acuerdo con DIN 46228, parte 4. La longitud de las punteras de cobre debe corresponderse con la longitud de pelado especificada para los conductores. Para abrir el punto de embornaje, inserte un destornillador de punta plana del tamaño adecuado (para la recomendación de herramientas, véanse los accesorios) en el pozo de accionamiento rectangular. Introduzca el conductor hasta el tope en la abertura de conexión. Para establecer la conexión del conductor, retire el destornillador. Para soltar el conductor, vuelva a introducir el destornillador en el pozo de accionamiento.
3 Para más información, véase la página 2
Certificado de conformidad
Certificados válidos / certificados de examen de tipo (EU)
Referencia a las indicaciones generales de seguridad

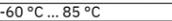
PHOENIX CONTACT	Phoenix Contact GmbH & Co. KG Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany info@phoenixcontact.com, Phone +49 5235 3-00
phoenixcontact.com	MNR 01064640 - 02
ES	Instrucciones de montaje para el técnico electricista
TR	Kalifiye elektrik personeli için montaj talimatları

ST 35	3036178
1	

2	
----------	--

Teknik veriler
Teknik veriler
Ürün üzerindeki markalama
Çalışma sıcaklık aralığı
Nominal izolasyon gerilimi
Anma gerilimi
- köprü ile köprülemek için
Sıcaklık artışı
Hacim direnci
Nominal akım
Maksimum yük akımı
Bağlantı kapasitesi
Nominal kesit alanı
Bağlantı kapasitesi, sabit
Bağlantı kapasitesi,esnek
Kablo soyma uzunluğu
Aksesuarlar / Tip / Ürün No.
Tornavida / SZF 3-1,0X5,5 / 1206612
Durdurucu / CLIPFIX 35-5 / 3022276
Durdurucu / CLIPFIX 35 / 3022218
Geçmeli köprü / FBS 2-16 / 3005963

Datos técnicos
Datos técnicos
Markado en el producto
Margen de temperatura de empleo
Tensión de aislamiento de dimensionamiento
Tensión nominal
- para puentear con puente
Aumento de temperatura
Resistencia de contacto
Corriente asignada
Corriente de carga máxima
Capacidad de conexión
Sección de dimensionamiento
Capacidad de conexión, cable rígido
Capacidad de conexión, cable flexible
Longitud a desaislar
Accesorios / tipo / código
Destornillador / SZF 3-1,0X5,5 / 1206612
SopORTE final / CLIPFIX 35-5 / 3022276
SopORTE final / CLIPFIX 35 / 3022218
Puente enchufable / FBS 2-16 / 3005963

Ex:  Ex:  x
 II 2 GD Ex eb IIC Gb
-60 °C ... 85 °C
630 V
690 V
690 V
40 K (118,6 A / 35 mm²)
0,21 mΩ
107,5 A
107,5 A
35 mm² // AWG 2
2,5 mm² ... 35 mm² // AWG 14 - 2
2,5 mm² ... 35 mm² // AWG 14 - 2
25 mm
85,5 A / 35 mm²

Ek bilgiler

4 Uygunluk Tasdiki

Uygunluk onayını, indirilenler alanındaki Üretici Beyanı kategorisi altında bulabilirsiniz.

Aşağıdaki onaylı kuruluşlar, ilgili geçerli direktiflere uygunluğu onaylar:

DEKRA Certification B.V. [0344]

DEKRA Certification UK Ltd. [8505]

5 Geçerli sertifikalar / AB tipi test sertifikaları ve muayene sertifikaları

Onaylar	Ülke / bölge	Onaylanmış kurum / onay kurumu	Sertifika no. / dosya no.
ATEX	Avrupa	DEKRA Certification B.V.	KEMA 01 ATEX 2260 U
IECEX	Uluslararası	DEKRA Certification B.V.	IECEX KEM 06.0033 U
CCC	Çin	SITiiAs	2020322313000621
UKEX	İngiltere	DEKRA Ceritification UK Ltd.	DEKRA 21UKEX0303U

6 Güvenlik notları

! **NOT:** Genel güvenlik notlarına uyun. Bu belge, İndirilenter alanındaki "Güvenlik noktaları" kategorisi altından indirilebilir.

i Döküman tüm renk versiyonları için geçerlidir!

Información adicional

4 Certificado de conformidad

El certificado de conformidad se encuentra disponible en el área de descargas, en la categoría "Declaración del fabricante".

Los siguientes organismos notificados certifican la conformidad con las respectivas directivas aplicables:

DEKRA Certification B.V. [0344]

DEKRA Certification UK Ltd. [8505]

5 Certificados válidos / certificados de examen de tipo (EU)

Homologaciones	País/región	Organismo notificado / organismo de homologación	N.º de certificado/n.º de expediente
ATEX	Europa	DEKRA Certification B.V.	KEMA 01 ATEX 2260 U
IECEX	Internacional	DEKRA Certification B.V.	IECEX KEM 06.0033 U
CCC	China	SITiiAs	2020322313000621
UKEX	Reino Unido	DEKRA Ceritification UK Ltd.	DEKRA 21UKEX0303U

6 Indicaciones de seguridad

! **IMPORTANTE:** tenga en cuenta las indicaciones de seguridad generales. Estas pueden descargarse en el área de descargas, en la categoría "Indicaciones de seguridad".

i ¡Este documento es válido para todas las variantes de color!

Złączka przelotowa do zastosowania w obszarach zagrożonych wybuchem

Złączka szynowa jest przeznaczona do przyłączenia i łączenia przewodów miedzianych w przestrzeniach przyłączeniowych o rodzaju zabezpieczenia „eb” i „ec”.

1 Uwagi dotyczące instalacji Podwyższone bezpieczeństwo „e”

Złączka szynowa musi zostać wbudowana w obudowie spełniającej wymagania tego rodzaju zabezpieczenia. W zależności od rodzaju zabezpieczenia obudowa musi spełniać następujące wymagania:

- Gazy palne: IEC/EN 60079-0, IEC/EN 60079-7, GB/T3836.1, GB/T3836.3

- Pyły palne: IEC/EN 60079-0, IEC/EN 60079-31, GB/T3836.1, GB/T3836.31

W przypadku łączenia w szereg złąček szynowych innych serii i rozmiarów oraz innych zatwierdzonych komponentów należy zadbać o zachowanie wymaganych odstępów izolacyjnych w powietrzu i po powierzchni.

Złączkę szynową wolno stosować w wyposażeniu (np. skrzynkach odgąteźnych i przyłączowych) o klasie temperatur T6. Zachowywać przy tym wartości znamionowe. Temperatura otoczenia w miejscu montażu może wynosić maksymalnie +40 °C. Złączkę szynową wolno stosować również w wyposażeniu o klasie temperatury od T1 do T5. W przypadku zastosowań w klasach temperatur od T1 do T4 zachować maksymalną dopuszczalną temperaturę roboczą przy częściach izolowanych (patrz dane techniczne „Zakres temperatury roboczej”).

2 Montaż i przyłączenie

2.1 Montaż na szynie nośnej

Zatrzasnąć złączki szynowe na odpowiedniej szynie DIN. Do separacji optycznej lub elektrycznej pomiędzy złączkami szynowymi można zastosować płytki dzielące lub płytki końcowe. W przypadku łączenia złąček szynowych w szereg, na końcową złączkę szynową z otwartą stroną obudowy należy założyć odpowiednią płytkę końcową. W celu połączenia w szereg złąček szynowych o różnej konstrukcji można zastosować płytę dystansową po zamkniętej stronie złączki. Jeśli listwa ze złączkami nie jest zabezpieczona przed skręceniem, zsunięciem lub przesunięciem za pomocą innych atestowanych komponentów, wówczas należy ją zamocować z obu stron jednym z zalecanych trzymaczy końcowych (patrz akcesoria). Podczas montażu akcesoriów należy się kierować umieszczonym obok przykładem/przykładami.

Uwaga: w przypadku łączenia złąček szynowych z innymi zatwierdzonymi komponentami należy zadbać o zachowanie wymaganych odstępów izolacyjnych powietrznych i powierzchniowych.

2.2 Zastosowanie mostków

W razie potrzeby można połączyć żądaną ilość biegunów, aby utworzyć grupy złąček szynowych o tym samym potencjale. W tym celu wcisnąć do oporu zworkę (FBS...) do gniazda funkcyjnego złąček szynowych. W ten sam sposób w przypadku złąček szynowych za pomocą podwójnych gniazd funkcyjnych można wykonać elastyczne mostkowanie łańcuchowe.

UWAGA: W przypadku zastosowania mostków należy przestrzegać ograniczeń maksymalnych prądów znamionowych, patrz dane techniczne!

2.3 Zastosowanie mostków redukcyjnych

Dane techniczne dotyczące stosowania mostków redukcyjnych (RB . . .) dostępne na zapytanie.

2.4 Przyłączanie przewodów

Przyłącze sprężynowe: zdjąć izolację z przewodów na podanej długości (patrz dane techniczne). Na przewodach linkach można zastosować tulejki. Zaciśnąć tulejki praską zaciskową i upewnić się, że spełnione zostały wymagania w zakresie kontroli wg DIN 46228, część 4. Długość tulejek miedzianych musi być zgodna z podaną długością odizolowania przewodów. Aby otworzyć punkt zaciskowy, należy wprowadzić wkrętak płaski o odpowiednim rozmiarze (zalecane narzędzie – patrz akcesoria) do kanciastego kanatu obsługowego. Wcisnąć przewód do oporu w otwór przyłączeniowy. Wyciągnąć wkrętak, aby zamknąć przyłącze przewodu. Aby odłączyć przewód, należy ponownie wprowadzić wkrętak do kanatu obsługowego.

3 Więcej informacji na stronie 2

Świadectwo zgodności

Obowiązujące certyfikaty / (UE-) certyfikaty badania typu

Odniesienie do ogólnych uwag dotyczących bezpieczeństwa

Dane techniczne
Dane techniczne
Oznaczenie na produkcie
Zakres temperatur roboczych
Znamionowe napięcie izolacji
Napięcie znamionowe
- dla mostkowania mostkiem
Wzrost temperatury
Opór przejścia
Prąd znamionowy
Maksymalny prąd obciążenia
Przyłączane przewody
Przekrój znamionowy
Zdolność przyłączeniowa sztywne
Zdolność przyłączeniowa giętkie
Długość usuwanej izolacji
Akcesoria / typ / nr art.
Wkrętak / SZF 3-1,0X5,5 / 1206612
Trzymacz końcowy / CLIPFIX 35-5 / 3022276
Trzymacz końcowy / CLIPFIX 35 / 3022218
Mostek / FBS 2-16 / 3005963

Проходная клемма для применения во взрывоопасных зонах

Клемма для подключения и соединения медных проводов в зонах размещения соединений классов искробезопасности «еВ» и «еС».

1 Указания по монтажу Повышенная безопасность "е"

Клемму необходимо встроить в корпус, предназначенный для класса искробезопасности. В зависимости от класса искробезопасности корпус должен отвечать следующим требованиям:

- Горючие газы: МЭК/EN 60079-0, МЭК/EN 60079-7, GB/T3836.1, GB/T3836.3

- Горючая пыль: МЭК/EN 60079-0, МЭК/EN 60079-31, GB/T3836.1, GB/T3836.31

При последовательном соединении с электротехническими клеммами других серий и размеров, а также другими разрешенными компонентами следить за тем, чтобы соблюдались необходимые воздушные зазоры и пути утечки.

Клемму разрешается использовать в электрооборудовании с температурным классом Т6 (например, ответительные или соединительные коробки). При этом соблюдать расчетные параметры. На месте монтажа температура окружающей среды не должна превышать +40 °С. Клемму также можно использовать в электрооборудовании с температурным классом от Т1 до Т5. Для применения в электрооборудовании с температурным классом от Т1 до Т4 соблюдать максимально разрешенную эксплуатационную температуру на деталях изоляции (см. технические характеристики "Диапазон рабочих температур").

2 Монтаж и подключение

2.1 Установка на монтажной рейке

Зафиксировать защелками клеммы на соответствующей монтажной рейке. Для оптического или электрического разъединения использовать между клеммами разделительные пластины или крышки. При последовательном соединении клемм снабдить конечную клемму с открытой стороны корпуса соответствующей крышкой. При последовательном соединении клемм различных типов на закрытой стороне клемм можно установить разделительную пластину. Если клеммная сборка не фиксируется другими сертифицированными деталями от проворачивания, соскальзывания или смещения, ее следует зафиксировать с двух сторон одним из названных концевых фиксаторов (см. принадлежности). При монтаже принадлежностей руководствоваться приведенным рядом примером/примерами.

Внимание! При фиксации электротехнических клемм с другими разрешенными компонентами следить за тем, чтобы соблюдались необходимые воздушные зазоры и пути утечки.

2.2 Применение перемычек

Чтобы образовать группы клемм одинакового потенциала, можно соединить между собой электротехнические клеммы. Для этого вдавить перемычку (FBS...) до упора в функциональное гнездо клемм. Таким же образом для электротехнических клемм с двойным функциональным гнездом можно реализовать гибкое соединение смежных клемм.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При использовании перемычек необходимо учитывать максимальные рабочие токи, см. технические данные!

2.3 Применение перемычек переходного сечения

Технические характеристики по применению перемычек переходного сечения (RB . . .) можно получить по запросу.

2.4 Подключение проводов

Пружинный зажим: Удалить изоляцию провода на указанную длину (см. технические характеристики). Гибкие провода могут быть оснащены наконечниками. Обжимными клещами произвести обжим наконечников и убедиться, что соблюдены требования к проведению испытаний согласно DIN 46228, часть 4. Длина медных наконечников должна соответствовать указанной длине снятия изоляции с проводника. Для открытия точки подключения вставить подходящую шлицевую отвертку (рекомендации по инструменту см. «Принадлежности») в прямоугольный рабочий паз. Вставить провод до упора в соединительное отверстие. Чтобы произвести соединение провода, выньте отвертку. Чтобы отсоединить провод, снова вставьте отвертку в рабочий паз.

3 Дополнительная информация, см. стр. 2

Свидетельство о соответствии

Действующие сертификаты / (ЕС) сертификаты об утверждении типа

Ссылка на общие указания по технике безопасности

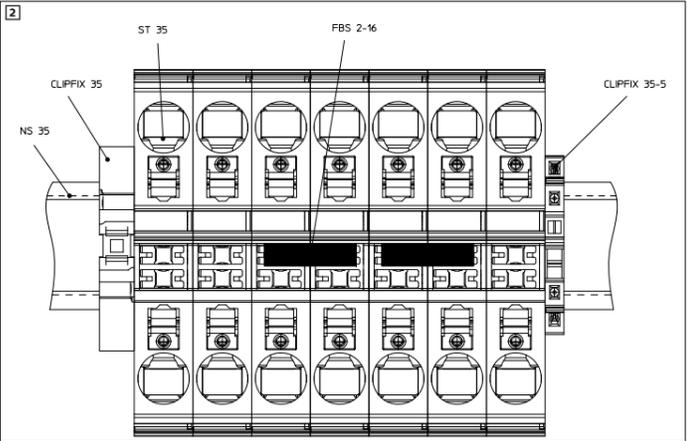
Технические характеристики
Технические характеристики
Маркировка на изделии
Диапазон рабочих температур
Расчетное напряжение изоляции
Расчетное напряжение
- при переключении перемычкой
Повышение температуры
Проходное сопротивление
Расчетный ток
Максимальный ток нагрузки
Возможности подключения
Расчетное сечение
Возможности подключения, жесткие проводники
Возможности подключения, гибкие проводники
Длина снятия изоляции
Принадлежности/тип/арт. №
Отвертка / SZF 3-1,0X5,5 / 1206612
Концевой фиксатор / CLIPFIX 35-5 / 3022276
Концевой фиксатор / CLIPFIX 35 / 3022218
Перемычка / FBS 2-16 / 3005963

Данные
Ex:        x
 II 2 GD Ex eb IIC Gb
-60 °C ... 85 °C
630 V
690 V
690 V
40 K (118,6 A / 35 мм²)
0,21 mΩ
107,5 A
107,5 A
35 мм² // AWG 2
2,5 мм² ... 35 мм² // AWG 14 - 2
2,5 мм² ... 35 мм² // AWG 14 - 2
25 mm
85,5 A / 35 мм²

RU Инструкция по установке для электротехнического специалиста

PL Instrukcja montażu dla osoby wykwalifikowanej w zakresie elektrotechniki

ST 35	3036178
1	

2	
----------	--

Данные
Ex:        x
 II 2 GD Ex eb IIC Gb
-60 °C ... 85 °C
630 V
690 V
690 V
40 K (118,6 A / 35 мм²)
0,21 mΩ
107,5 A
107,5 A
35 мм² // AWG 2
2,5 мм² ... 35 мм² // AWG 14 - 2
2,5 мм² ... 35 мм² // AWG 14 - 2
25 mm
85,5 A / 35 мм²

Данные
Ex:        x
 II 2 GD Ex eb IIC Gb
-60 °C ... 85 °C
630 V
690 V
690 V
40 K (118,6 A / 35 мм²)
0,21 mΩ
107,5 A
107,5 A
35 мм² // AWG 2
2,5 мм² ... 35 мм² // AWG 14 - 2
2,5 мм² ... 35 мм² // AWG 14 - 2
25 mm
85,5 A / 35 мм²

Данные
Ex:        x
 II 2 GD Ex eb IIC Gb
-60 °C ... 85 °C
630 V
690 V
690 V
40 K (118,6 A / 35 мм²)
0,21 mΩ
107,5 A
107,5 A
35 мм² // AWG 2
2,5 мм² ... 35 мм² // AWG 14 - 2
2,5 мм² ... 35 мм² // AWG 14 - 2
25 mm
85,5 A / 35 мм²

Dodatkowe informacje**4 Świadectwo zgodności**

Świadectwo zgodności można znaleźć w zakładce pobierania, rubryka Deklaracja producenta.

Następujące jednostki notyfikowane poświadczają zgodność z odpowiednimi dyrektywami:

DEKRA Certification B.V. [0344]

DEKRA Certification UK Ltd. [8505]

5 Obowiązujące certyfikaty / (UE-) certyfikaty badania typu

Dopuszczenia	Kraj / region	Jednostka notyfikowana / certyfikacyjna	Nr certyfikatu / nr ref.
ATEX	Europa	DEKRA Certification B.V.	KEMA 01 ATEX 2260 U
IECEX	Zagranica	DEKRA Certification B.V.	IECEX KEM 06.0033 U
CCC	Chiny	SiTiiAs	2020322313000621
UKEX	Wielka Brytania	DEKRA Ceritification UK Ltd.	DEKRA 21UKEX0303U

6 Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

! **Uwaga:** Należy stosować się do ogólnych uwag dotyczących bezpieczeństwa. Są one dostępne w zakładce Do pobrania, w kategorii Uwagi dotyczące bezpieczeństwa.

i Dokument ten obowiązuje dla wszystkich wersji kolorystycznych!

Дополнительная информация**4 Свидетельство о соответствии**

Свидетельство о соответствии находится в разделе загрузок под рубрикой «Заявление производителя».

Следующие нотифицированные органы подтверждают соответствие применимым директивам:

DEKRA Certification B.V. [0344]

DEKRA Certification UK Ltd. [8505]

5 Действующие сертификаты / (ЕС) сертификаты об утверждении типа

Сертификаты	Страна / регион	Назначенный / орган сертификации	№ сертификата/№ файла
ATEX	Европа	DEKRA Certification B.V.	KEMA 01 ATEX 2260 U
IECEX	Международные	DEKRA Certification B.V.	IECEX KEM 06.0033 U
CCC	Китай	SiTiiAs	2020322313000621
UKEX	Соединенное Королевство	DEKRA Certification UK Ltd.	DEKRA 21UKEX0303U

6 Указания по технике безопасности

! **Предупреждение:** соблюдать Общие указания по технике безопасности. Их можно загрузить в разделе загрузок в категории Указание по технике безопасности.

i Документ действителен для всех цветовых вариантов!

Nederlands

Doorgangsklem voor de toepassing in explosiegevaar-lijke omgevingen

De klem is bedoeld om koperen aders in aansluitruimtes met de beschermklas- sen "eb" en "ec" aan te sluiten en te verbinden.

1 Installatieaanwijzingen voor verhoogde veiligheid „e"

U moet de klem in een behuizing monteren die geschikt is voor de bescherm- klasse. De behuizing moet aan de vereisten van de desbetreffende bescherm- klasse voldoen:

- Brandbare gassen: IEC/EN 60079-0, IEC/EN 60079-7, GB/T3836.1, GB/ T3836.3

- Brandbaar stof: IEC/EN 60079-0, IEC/EN 60079-31, GB/T3836.1, GB/ T3836.31

Zorg voor de vereiste lucht- en kruipwegen als de aansluitklemmen en andere series, afmetingen en andere gecertificeerde modulen aaneengeschakeld wor- den.

De klem mag in bedrijfsmiddelen met de temperatuurklasse T6 ingezet worden (bijvoorbeeld aftakkings- of verbindingskast). Neem de nominale waarden in acht. De omgevingstemperatuur mag op de installatielocatie maximaal +40 °C zijn. De klem is ook inzetbaar in bedrijfsmiddelen met de temperatuurklasse T1 tot en met T5. Houd u bij de toepassingen in de temperatuurklasse T1 tot T4 aan de maximaal toegestane temperatuur van de isoleringsdelen (zie 'gebruikstem- peratuur' in de technische gegevens).

2 Monteren en aansluiten

2.1 Monteren op een montagerail

Klik de aansluitklemmen vast op een bijbehorende montagerail. Ten behoeve van de optische of elektrische scheiding kunt u groepenscheidingsplaten of af- dekplaten tussen de aansluitklemmen aanbrengen. Bevestig bij aaneenschake- ling van de klemmen de bijbehorende afdekplaat op de eindklem met open behuizingszijde. Voor een aaneenschakeling van ongelijke klemtypes kunt u een afstandsplaatje op de gesloten klemzijde monteren. Wordt de klemmenstrook niet door andere goedgekeurde componenten beveiligd tegen verdraaiing, weg- glijden of verschuiven, dan moet deze aan beide kanten worden gefixeerd met een van de genoemde eindsteunen (zie toebehoren). Voer de montage van het toebehoren uit aan de hand van de hiernaast weergegeven voorbeelden. ⁽²⁾

ⓘ **Let op:** Neem bij het vastzetten van de aansluitklemmen met andere gec- certificeerde modulen in acht dat de vereiste lucht- en kruipwegen wor- den aangehouden.

2.2 Bruggen inzetten

Om klemgroepen met hetzelfde potentiaal te vormen, kunt u aansluitklemmen met elkaar verbinden. Druk hiervoor een steekbrug (FBS...) tot de aanslag in de functieschacht van de klemmen. Op dezelfde manier kunt u bij aansluitklemmen met een dubbele functieschacht een flexibele kettingdoorverbinding aanbreng- en.

ⓘ **LET OP:** Neem de maximale nominale stroom in acht als bruggen worden gebruikt, zie technische gegevens!

2.3 Gebruik van verloopbruggen

Technische gegevens voor het gebruik van verloopbruggen (RB . . .) op aan- vraag verkrijgbaar.

2.4 Aders aansluiten

Veerdrukaansluiting: strip de aders met de aangegeven lengte (zie technische gegevens). Flexibele aders kunnen worden voorzien van adereindhulzen. Krimp de adereindhulzen met een perstang en controleer of wordt voldaan aan de test- vereisten conform DIN 46228 deel 4. De lengte van de koperhulzen moet over- eenstemmen met de aangegeven striplengte van de ader. Om het aansluitpunt te openen moet een hiervoor geschikte sleufkopschroevendraaier met de juiste afmeting (gereedschapstip, zie toebehoren) in de rechthoekige bedieningsscha- cht worden gestoken. Schuif de ader zo ver mogelijk in de aansluitopening. Om de aderaansluiting tot stand te brengen, moet de schroevendraaier worden ver- wijderd. Steek de schroevendraaier opnieuw in de bedieningsschacht om de ader los te maken.

3 Meer informatie, zie pagina 2

Conformiteitsverklaring

Geldige certificaten / (EU-) typecertificaten

Aanwijzing bij de algemene veiligheidsaanwijzingen

Technische gegevens
Productcodering
Toepassingstemperatuurbereik
Nominale isolatiespanning
Nominale spanning
- bij overbrugging met brug
Temperatuurverhoging
overgangsweerstand
nominale stroom
belastingsstroom maximaal
aansluitvermogen
nominale aansluitdoorsnede
Aansluitvermogen vast
Aansluitvermogen flexibel
Striplengte
Toebehoren / type / artikelnr.
Schroevendraaier / SZF 3-1,0X5,5 / 1206612
Eindsteun / CLIPFIX 35-5 / 3022276
Eindsteun / CLIPFIX 35 / 3022218
Steekbrug / FBS 2-16 / 3005963

Ελληνικά

Μεταβατική κλέμα για χρήση σε εκρηξιμες ατμόσφαιρες

Η κλέμα προορίζεται για τη σύνδεση χάλκινων κλώνων σε χώρους σύνδεσης με προστασία από ανάφλεξη τύπου "eb" και "ec".

1 Οδηγίες εγκατάστασης Αυξημένης Ασφάλειας "e"

Η κλέμα πρέπει να τοποθετηθεί σε περιβλήμια που είναι κατάλληλο για τον τύπο προστασίας από ανάφλεξη. Ανάλογα με τον τύπο προστασίας από ανά- φλεξη το περίβλημα πρέπει να ανταποκρίνεται σε αυτές τις απαιτήσεις:

- Εύφλεκτα αέρια: IEC/EN 60079-0, IEC/EN 60079-7, GB/T3836.1, GB/ T3836.3

- Εύφλεκτη σκόνη: IEC/EN 60079-0, IEC/EN 60079-31, GB/T3836.1, GB/ T3836.31

Κατά την τοποθέτηση σε σειρά σειριακών κλεμών άλλων σειρών και μεγεθών καθώς και άλλων πιστοποιημένων εξαρτημάτων φροντίστε ώστε να τηρούνται οι απαραίτητες διαδρομές αέρα και διαρροής.

Μπορείτε να χρησιμοποιείτε την κλέμα σε λειτουργικά μέσα (π.χ. κουτιά δια- κλάδωσης ή σύνδεσης) με κατηγορία θερμοκρασίας T6. Ταυτόχρονα πρέπει να τηρείτε τις ονομαστικές τιμές. Η θερμοκρασία περιβάλλοντος στο σημείο τοπο- θέτησης επιτρέπεται να είναι μέχρι +40 °C. Η κλέμα μπορεί επίσης να χρησιμο- ποιείται σε λειτουργικά μέσα κατηγορίας θερμοκρασίας T1 έως T5. Για εφαρ- μογές στις κατηγορίες θερμοκρασίας T1 έως T4 τηρείτε τη μέγιστη επιτρεπτή θερμοκρασία στα εξαρτήματα μόνωσης (βλ. "Περιοχή θερμοκρασίας χρήσης" στα Τεχνικά Στοιχεία).

2 Τοποθέτηση και σύνδεση

2.1 Τοποθέτηση στη φέρουσα ράγα

Στερεώστε τις κλέμες πάνω σε μια κατάλληλη ράγα. Για οπτικό ή ηλεκτρικό δι- αχωρισμό μπορείτε να τοποθετήσετε διαχωριστικά πλακίδια ή καπάκια ανά- μεσα στις κλέμες. Σε περίπτωση κλεμών στη σειρά βάλτε το αντίστοιχο καπάκι στην τελική κλέμα με την ανοιχτή πλευρά περιβλήματος. Για την τοποθέτηση σε σειρά κλεμών διαφορετικού κατασκευαστικού τύπου, μπορείτε να τοποθε- τήσετε μια αποστατική πλάκα στην κλειστή πλευρά των κλεμών. Αν η κλεμο- σειρά δεν έχει ασφαλιστεί με άλλα πιστοποιημένα εξαρτήματα έναντι συστρο- φής, ολίσθησης ή μετατόπισης, πρέπει να στερεωθεί και στις δύο πλευρές με ένα από τα αναφερόμενα τελικά στηρίγματα (βλέπε Πρόσθετα εξαρτήματα). Κατά την τοποθέτηση των πρόσθετων εξαρτημάτων ενεργήστε σύμφωνα με το διπλανό παράδειγμα/παραδείγματα. ⁽²⁾

ⓘ **Προσοχή:** Προσέξτε κατά τη στερέωση σειριακών κλεμών με όλα τα άλλα πιστοποιημένα εξαρτήματα να τηρούνται οι απαραίτητες διαδρο-μές αέρα και διαρροής.

2.2 Χρησιμοποίηση γεφυρών

Για να σχηματίσετε ομάδες ακροδεκτών με το ίδιο δυναμικό, μπορείτε να συν- δέσετε σειριακές κλέμες μεταξύ τους. Για το σκοπό αυτό πιέστε τη γέφυρα (FBS...) μέχρι τέρμα μέσα στην λειτουργική υποδοχή της κλέμας. Με τον ίδιο τρόπο για σειριακές κλέμες με διπλή λειτουργική υποδοχή μπορείτε να υλοποι-ήσετε μια ευέλικτη αλυσιδωτή γεφύρωση.

ⓘ **ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:** Κατά τη χρήση των γεφυρών λάβετε υπόψη τα μέγιστα ονομαστικά ρεύματα, βλ. Τεχνικά στοιχεία!

2.3 Χρήση βραχυκυκλωτήρων μείωσης

Τα τεχνικά χαρακτηριστικά για χρήση των βραχυκυκλωτήρων μείωσης (RB . . .) λαμβάνονται κατά παραγγελία.

2.4 Σύνδεση των καλωδίων

Σύνδεση ελατηρίου: Απογυμνώστε τους αγωγούς στο προβλεπόμενο μήκος (βλ. τεχνικά στοιχεία). Οι εύκαμπτοι αγωγοί μπορούν να εφοδιαστούν με ακρο- χιτώνια. Πρεσάρετε τα ακροχιτώνια με μια πένσα και βεβαιωθείτε ότι τηρού- νται οι απαιτήσεις ελέγχου σύμφωνα με το DIN 46228 μέρος 4. Το μήκος των χάλκινων χιτωνίων πρέπει να αντιστοιχεί στο αναγραφόμενο μήκος απογύ- μωσης των αγωγών. Για να ανοίξετε την κλέμα βάλτε ένα κατάλληλο ίσιο κα- τσαβίδι μεγέθους (σχετικά με το προτεινόμενο εργαλείο βλ. παρεκόμενα) μέσα στην γωνιώδη υποδοχή. Βάλτε τον αγωγό μέσα στο άνοιγμα σύνδεσης μέχρι το τέρμα. Για να κλείσει η σύνδεση του αγωγού, αφαιρέστε το κατσαβίδι. Για να λύσετε τον αγωγό, βάλτε το κατσαβίδι πάλι μέσα στην υποδοχή.

3 Για περισσότερες πληροφορίες, βλέπε σελίδα 2

Πιστοποιητικό συμμόρφωσης

Εγκυρα πιστοποιητικά / Πιστοποιητικά εξέτασης τύπου (EE)

Υπόδειξη στις γενικές υποδείξεις ασφαλείας

Τεχνικά χαρακτηριστικά
Τεχνικά χαρακτηριστικά
Σήμανση στο προϊόν
Περιοχή θερμοκρασίας χρήσης
Ονομαστική τάση μόνωσης
Ονομαστική τάση
- σε περίπτωση γεφύρωσης με γέφυρα
Αύξηση θερμοκρασίας
Αντίσταση διέλευσης
Ονομαστικό ρεύμα
Μέγιστο ρεύμα καταπόνησης
Δυνατότητα σύνδεσης
Ονομαστική διατομή
Δυνατότητα σύνδεσης άκαμπτα
Δυνατότητα σύνδεσης εύκαμπτα
Μήκος απογύμωσης
Παρεκλόμενο / Τύπος / Κωδικός
Κατσαβίδι / SZF 3-1,0X5,5 / 1206612
Ακροστήριγμα / CLIPFIX 35-5 / 3022276
Ακροστήριγμα / CLIPFIX 35 / 3022218
Βραχυκυκλωτήρας / FBS 2-16 / 3005963

Τεχνικά χαρακτηριστικά
Ex:       x
 II 2 GD Ex eb IIC Gb
-60 °C ... 85 °C
630 V
690 V
690 V
40 K (118,6 A / 35 mm²)
0,21 mΩ
107,5 A
107,5 A
35 mm² // AWG 2
2,5 mm² ... 35 mm² // AWG 14 - 2
2,5 mm² ... 35 mm² // AWG 14 - 2
25 mm
85,5 A / 35 mm²

PHOENIX CONTACT Phoenix Contact GmbH & Co. KG
Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany
info@phoenixcontact.com, Phone +49 5235 3-00

phoenixcontact.com

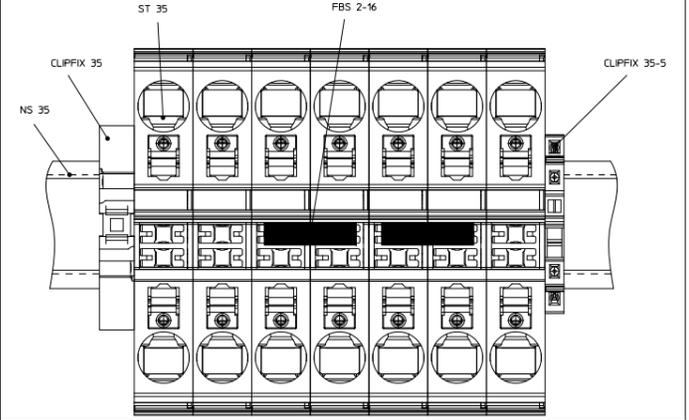
MNR 01064640 - 02

2024-12-11

EL **Οδηγίες ενσωμάτωσης για τον ηλεκτρολόγο**

NL **Montageaanwijzing voor de elektrotechnicus**

ST 35	3036178
1	

2	
----------	--

Τεχνικά χαρακτηριστικά
Ex:       x
 II 2 GD Ex eb IIC Gb
-60 °C ... 85 °C
630 V
690 V
690 V
40 K (118,6 A / 35 mm²)
0,21 mΩ
107,5 A
107,5 A
35 mm² // AWG 2
2,5 mm² ... 35 mm² // AWG 14 - 2
2,5 mm² ... 35 mm² // AWG 14 - 2
25 mm
85,5 A / 35 mm²

Τεχνικά χαρακτηριστικά
Ex:       x
 II 2 GD Ex eb IIC Gb
-60 °C ... 85 °C
630 V
690 V
690 V
40 K (118,6 A / 35 mm²)
0,21 mΩ
107,5 A
107,5 A
35 mm² // AWG 2
2,5 mm² ... 35 mm² // AWG 14 - 2
2,5 mm² ... 35 mm² // AWG 14 - 2
25 mm
85,5 A / 35 mm²

Τεχνικά χαρακτηριστικά
Ex:       x
 II 2 GD Ex eb IIC Gb
-60 °C ... 85 °C
630 V
690 V
690 V
40 K (118,6 A / 35 mm²)
0,21 mΩ
107,5 A
107,5 A
35 mm² // AWG 2
2,5 mm² ... 35 mm² // AWG 14 - 2
2,5 mm² ... 35 mm² // AWG 14 - 2
25 mm
85,5 A / 35 mm²

© Phoenix Contact 2024

Aanvullende informatie**4 Conformiteitsverklaring**

Het conformiteitscertificaat vindt u in het downloadbereik in de rubriek fabrikantverklaring.

De volgende aangemelde instanties bevestigen de overeenstemming met de geldende richtlijnen:

DEKRA Certification B.V. [0344]

DEKRA Certification UK Ltd. [8505]

5 Geldige certificaten / (EU-) typecertificaten

Toelatingen	Land/regio	Aangewezen- / toelatingsinstantie	Certificaatnr./filenr.
ATEX	Europa	DEKRA Certification B.V.	KEMA 01 ATEX 2260 U
IECEX	Internationaal	DEKRA Certification B.V.	IECEX KEM 06.0033 U
CCC	China	SiTiiAs	2020322313000621
UKEX	Verenigd Koninkrijk	DEKRA Ceritification UK Ltd.	DEKRA 21UKEX0303U

6 Veiligheidsaanwijzingen

! **Let op:** Neem de algemene veiligheidsaanwijzingen in acht. Deze kunt u downloaden op onze website in de categorie veiligheidsaanwijzingen.

i Document is voor alle kleurvarianten geldig!

Πρόσθετες πληροφορίες**4 Πιστοποιητικό συμμόρφωσης**

Το πιστοποιητικό συμμόρφωσης διατίθεται στην περιοχή ηλεκτρονικής λήψης (download) υπό τον τίτλο Δήλωση κατασκευαστή Rubrik.

Οι παρακάτω αρμόδιοι φορείς επιβεβαιώνουν τη συμμόρφωση με τις εκάστοτε ισχύουσες οδηγίες:

DEKRA Certification B.V. [0344]

DEKRA Certification UK Ltd. [8505]

5 Έγκυρα πιστοποιητικά / Πιστοποιητικά εξέτασης τύπου (EE)

Εγκρίσεις	Χώρα / Περιοχή	Κοινοποιημένος / οργανισμός αδειοδότησης	Αρ πιστοποιητικού/αρ. φακέλου
ATEX	Ευρώπη	DEKRA Certification B.V.	KEMA 01 ATEX 2260 U
IECEX	International	DEKRA Certification B.V.	IECEX KEM 06.0033 U
CCC	Κίνα	SiTiiAs	2020322313000621
UKEX	Ηνωμένο Βασίλειο	DEKRA Ceritification UK Ltd.	DEKRA 21UKEX0303U

6 Επισημάνσεις ασφαλείας

! **Προφύλαξη:** Τηρείτε τις γενικές υποδείξεις ασφαλείας. Αυτές διατίθενται στην περιοχή ηλεκτρονικής λήψης (download) στην κατηγορία Υπόδειξη ασφαλείας.

i Το εγχειρίδιο ισχύει για όλες τις παραλλαγές χρώματος!

Svenska

Genomgångsplint för användning i explosionsfarliga områden

Plinten är avsedd att ansluta och förbinda kopparledningar i anslutningsutrymmen med skyddsklass "eb" eller "ec".

1 Installationsanvisningar, höjd säkerhet "e"

Plinten måste monteras i en kapsling som är lämplig för skyddsklassen. Beroende på skyddsklassen ska kapslingen uppfylla följande krav:
- Brännbara gaser: IEC/EN 60079-0, IEC/EN 60079-7, GB/T3836.1, GB/T3836.3
- Brännbart damm: IEC/EN 60079-0, IEC/EN 60079-31, GB/T3836.1, GB/T3836.31

Kontrollera att de luft- och krypsträckor som krävs, inte överskrids vid sammansättning av radplintar från andra serier och storlekar liksom andra certifierade komponenter.

Radplinten kan användas i utrustningar (t.ex. förgrenings- eller kopplingsdosor/ -skåp) med temperaturklass T6. Iaktta angivna märkvärden. På installationsplatsen får omgivningstemperaturen inte överskrida +40 °C. Radplinten kan även användas i utrustningar med temperaturklasserna T1 till T5. För användning i temperaturklass T1 till T4 får max tillåten användningstemperatur för isoleringsdelarna inte överskridas (se "Användningstemperaturområde" i Tekniska data).

2 Montering och anslutning

2.1 Montering på DIN-skena

Haka fast plintarna på en tillhörande DIN-skena. Skiljeplattor eller täckplattor kan används mellan plintarna för optisk eller elektrisk avskiljning. Vid placering av plintarna i rad, sätt tillhörande täckplatta på ändplintens öppna sida. För att kunna placera radplintar av olika konstruktion bredvid varandra, kan en distansplatta monteras på den stängda plintsidan. Om plintraden inte säkras mot vridning, glidning eller förskjutning genom andra certifierade komponenter, så måste den fixeras på båda sidorna med ett av de nämnda ändstöden (se tillbehör). Montera tillbehöret enligt exemplet/exemplen bredvid. (☒)

ⓘ **Obs:** Vid fixering av radplintar med certifierade komponenter ska nödvändiga luft- och krypsträckor beaktas.

2.2 Användning av bryggor

För att bilda plintgrupper med samma potential kan man förbinda radplintar med varandra. För detta ändamål, tryck in en jackbar brygga (FBS...) i plintarnas bryggschakt. På samma sätt kan en flexibel kedjebrygging göras för radplintar med dubbelt bryggschakt.

ⓘ **OBS:** Observera maximal märkström vid användning av bryggor, se tekniska data!

2.3 Användning av reduceringsbryggor

Tekniska data för användning av reduceringsbryggor (RB . . .) finns på begäran.

2.4 Anslutning av ledare

Fjäderkraftanslutning: Isolera ledarna enligt angiven längd (se tekniska data). Flexibla ledare kan utrustas med trådändhylsor. Pressa ihop trådändhylsorna med en crimptång och kontrollera att testkraven enligt DIN 46228, del 4 uppfylls. Kopparhylsornas längd måste motsvara den angivna avisoleringslängden för ledarna. För att öppna anslutningspunkten, för in en lämplig spårskruvmejsel av rätt storlek (för verktygsrekommendation, se tillbehör), i det kantiga manöverschaktet. För in ledaren i anslutningsöppningen fram till anslaget. Avlägsna skruvmejseln för att upprätta ledaranslutningen. För in skruvmejseln i manöverschaktet igen för att lossa ledaren.

3 För mer information, se sidan 2

Intyg om överensstämmelse

Giltiga certifikat / (EG-) typintyg

Hänvisning till de allmänna säkerhetsnoteringarna

Tekniska data
Tekniska data
Märkning på produkt
Temperaturområde
Märkisolationsspänning
Märkspänning
- Vid brygging med bygel
Temperaturhöjning
Genomgångsresistans
Märkström
Belastningsström maximal
Anslutningskapacitet
Märkarea
Anslutningskapacitet styv
Anslutningskapacitet flexibel
Avisoleringslängd
Tillbehör/typ/artikelnr.
Skruvmejsel / SZF 3-1,0X5,5 / 1206612
Ändstöd / CLIPFIX 35-5 / 3022276
Ändstöd / CLIPFIX 35 / 3022218
Jackbar brygga / FBS 2-16 / 3005963

Dansk

Gennemgangsklemme til anvendelse i explosionsfarlige områder

Rækkeklemmen er beregnet til tilslutning og forbindelse af kobberledere i tilslutningsrum med beskyttelsesmåderne „eb“ og „ec“.

1 Installationshenvisninger forhøjet sikkerhed „e“

Klemmen skal monteres i et hus, der er egnet til beskyttelsesmåden. Huset skal opfylde følgende krav afhængigt af beskyttelsesmåden:

- Brændbare gasser: IEC/EN 60079-0, IEC/EN 60079-7, GB/T3836.1, GB/T3836.3

- Brændbart støv: IEC/EN 60079-0, IEC/EN 60079-31, GB/T3836.1, GB/T3836.31

Ved montering af rækkeklemmer fra andre typerækker og i andre størrelser samt af andre certificerede komponenter skal det kontrolleres, at de krævede luft- og krybestrækninger ikke overskrides.

Klemmen må anvendes i driftsmidler med temperaturklassen T6 (f.eks. förgrenings- eller tilslutningskasser). Sørg for at overholde mærkeværdierne. Omgivelsestemperaturen på indbygningsstedet må ikke overskride +40 °C.

Klemmen kan også anvendes i driftsmidler med temperaturklasse T1 til T5. For applikationerne i temperaturklasse T1 til T4 må den maksimalt tilladte anvendelsestemperatur ved isolationsdelene ikke overskrides (se tekniske data "Anvendelsestemperaturområde").

2 Montage og tilslutning

2.1 Montage på bæreskinen

Lås klemmerne fast på en dertil passende bæreskinne. Til optisk eller elektrisk adskillelse kan der indsættes skilleplader eller endeplader mellem klemmerne. Ved rækkeмонtering af klemmerne skal slutklemmen med åben husside forsynes med den tilhørende endeplade. Til rækkeмонtering af ikke-identiske klemmetyper kan der monteres en afstandsplade på den lukkede klemmeside. Hvis klemrækken ikke sikres med andre attesterede komponenter mod drejning, glidning eller forskydning, skal den fikseres med en af de nævnte endeholdere på begge sider (se Tilbehør). Montér tilbehøret som vist i eksemplet/ eksemplerne ved siden af. (☒)

ⓘ **Vigtigt:** Vær under fikseringen af rækkeklemmer med andre certificerede komponenter opmærksom på, at de krævede luft- og krybestrækninger overholdes.

2.2 Anvendelse af broer

Rækkeklemmer kan forbindes med hinanden for at skabe klemmegrupper med samme potentiale. Tryk til dette formål en indlægsbro (FBS...) ind i klemmernes funktionsskakt indtil anslag. På samme måde kan der ved rækkeklemmer med dobbelt funktionsskakt skabes en fleksibel kædebrokbling.

ⓘ **VIGTIGT:** Vær opmærksom på den maksimale mærkestrøm ved anvendelse af broer, se den tekniske data!

2.3 Anvendelse af reduktionsbroer

Tekniske data om anvendelse af reduktionsbroer (RB . . .) fås på forespørgsel.

2.4 Tilslutning af ledere

Fjederkrafttilslutning: Afisolér lederne iht. den specificerede længde (se de tekniske data). Der kan sættes terminalrør på fleksible ledere. Tryk terminalrørene på med en crimptang, og sørg for, at testkravene iht. DIN 46228 del 4 er opfyldt. Kobbertyllernes længde skal være i overensstemmelse med ledernes angivne afisoleringslængde. For at åbne tilslutningspunktet skal der stikkes en passende kærvskruetrækker (værktøjsanbefaling, se tilbehør) ind i den kvadratiske betjeningskakt. Før lederen ind i tilslutningsåbningen indtil anslag. Fjern skruetrækkeren for at etablere ledningstilslutningen. For at løse lederen skal skruetrækkeren føres ind i betjeningskakten igen.

3 Yderligere informationer, se side 2

Overensstemmelsesattest

Gyldige certifikater / (EU-) typegodkendelser

Henvisning til generelle sikkerhedsforskrifter

Tekniske data
Tekniske data
Produktmærkning
Drifttemperaturområde
Mærkeisolationsspænding
Isolationsmærkespænding
- ved brokbling med bro
Temperaturforøgelse
Gennemgangsmodstand
Mærkestrøm
Maks. belastningsstrøm
Tilslutningsevne
Dimensioneringstværsnit
Tilslutningsevne stiv
Tilslutningsevne fleksibel
Afisoleringslængde
Tilbehør / type / artikelnr.
Skruetrækker / SZF 3-1,0X5,5 / 1206612
Endeholder / CLIPFIX 35-5 / 3022276
Endeholder / CLIPFIX 35 / 3022218
Indlægsbro / FBS 2-16 / 3005963

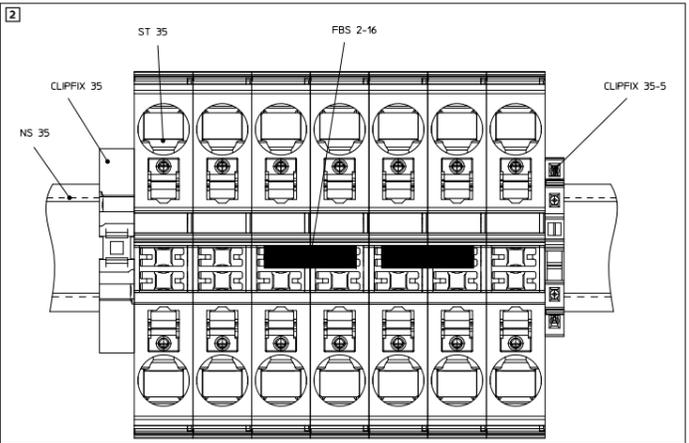
Tekniske data
Tekniske data
Ex:      
 II 2 GD Ex eb IIC Gb
-60 °C ... 85 °C
630 V
690 V
690 V
40 K (118,6 A / 35 mm²)
0,21 mΩ
107,5 A
107,5 A
35 mm² // AWG 2
2,5 mm² ... 35 mm² // AWG 14 - 2
2,5 mm² ... 35 mm² // AWG 14 - 2
25 mm
85,5 A / 35 mm²

PHOENIX CONTACT	Phoenix Contact GmbH & Co. KG Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany info@phoenixcontact.com, Phone +49 5235 3-00
phoenixcontact.com	MNR 01064640 - 02
	2024-12-11

DA **Monteringsvejledning til elinstallatøren**

SV **Monteringsanvisning för elektriker**

ST 35	3036178
1	

2	
----------	--

Tekniske data
Tekniske data
Ex:      
 II 2 GD Ex eb IIC Gb
-60 °C ... 85 °C
630 V
690 V
690 V
40 K (118,6 A / 35 mm²)
0,21 mΩ
107,5 A
107,5 A
35 mm² // AWG 2
2,5 mm² ... 35 mm² // AWG 14 - 2
2,5 mm² ... 35 mm² // AWG 14 - 2
25 mm
85,5 A / 35 mm²

Tekniske data
Tekniske data
Ex:      
 II 2 GD Ex eb IIC Gb
-60 °C ... 85 °C
630 V
690 V
690 V
40 K (118,6 A / 35 mm²)
0,21 mΩ
107,5 A
107,5 A
35 mm² // AWG 2
2,5 mm² ... 35 mm² // AWG 14 - 2
2,5 mm² ... 35 mm² // AWG 14 - 2
25 mm
85,5 A / 35 mm²

© Phoenix Contact 2024

Ytterligare information

4 Intyg om överensstämmelse

Intyget om överensstämmelse finns i nedladdningsområdet under rubriken tillverkarförklaring.

Följande anmälda organ intygar överensstämmelse med tillämpliga direktiv:

DEKRA Certification B.V. [0344]

DEKRA Certification UK Ltd. [8505]

5 Giltiga certifikat / (EG-) typintyg

Godkännanden	Land/region	Anmält- / godkännandeorgan	Certifikatnr/Filnr
ATEX	Europa	DEKRA Certification B.V.	KEMA 01 ATEX 2260 U
IECEX	Internationa l	DEKRA Certification B.V.	IECEX KEM 06.0033 U
CCC	Kina	SiTiiAs	2020322313000621
UKEX	Storbritanni en	DEKRA Ceritification UK Ltd.	DEKRA 21UKEX0303U

6 Säkerhetsnoteringar

! **Obs:** Observera de allmänna säkerhetsnoteringarna. Dessa kan hämtas i nedladdningsområdet under kategorin Säkerhetsnotering.

i Dokumentet gäller för alla färgvarianter!

Yderligere informationer

4 Overensstemmelseserklæring

Overensstemmelsesattesten kan findes i downloadområdet i rubrikken leverandørerklæring.

De følgende bemyndigede organer attesterer overensstemmelsen med de henholdsvis gældende direktiver:

DEKRA Certification B.V. [0344]

DEKRA Certification UK Ltd. [8505]

5 Gyldige certifikater / (EU-) typegodkendelser

Godkendelser	Land / region	Bemyndiget / godkendelsesorgan	Certifikatsnr./filnr.
ATEX	Europa	DEKRA Certification B.V.	KEMA 01 ATEX 2260 U
IECEX	Internationa l	DEKRA Certification B.V.	IECEX KEM 06.0033 U
CCC	Kina	SiTiiAs	2020322313000621
UKEX	Det Forenede Kongerige (UK)	DEKRA Ceritification UK Ltd.	DEKRA 21UKEX0303U

6 Sikkerhedshenvisninger

! **Vigtigt:** Overhold de generelle sikkerhedsforskrifter. Denne kan downloades i download-området under kategorien sikkerhedsforskrifter.

i Dokumentet gælder for alle farvevarianter!

Suomi

Läpivientiliitin, sopii räjähdysvaarallisille alueille

Liitin on tarkoitettu kuparijohtimien liittämiseen ja yhdistämiseen suojaustapojen "eb" ja "ec" mukaisissa liitäntätiloissa.

1 Asennusta koskevia huomautuksia, korotettu turvallisuus "e"

Liitin on asennettava koteloon, joka on suojaustavan mukainen. Suojaustavasta riippuen kotelon on täytettävä seuraavat vaatimukset:
- palavat kaasut IEC/EN 60079-0, IEC/EN 60079-7, GB/T3836.1, GB/T3836.3
- palava pöly: IEC/EN 60079-0, IEC/EN 60079-31, GB/T3836.1, GB/T3836.31
Kun liität peräkkäin muiden mallistojen ja kokojen riviliittimiä tai muita hyväksytyjä komponentteja, varmista, että noudatat vaadittuja ilma- ja pintavälejä. Liittimen saa asentaa lämpötilaluokan T6 käyttölaitteisiin (kuten esim. haarotus- tai liitäntärasiat). Noudata asennuksessa mitoitusarvoja. Asennuspaikan ympäristön lämpötila saa olla enintään +40 °C. Liittimen voi asentaa myös lämpötilaluokkien T1 - T5 käyttölaitteisiin. Eristettyjen osien suurinta sallittua käyttölämpötilaa lämpötilaluokissa T1 - T4 ei saa ylittää (ks. teknisten tietojen kohta "käyttölämpötila-alue").

2 Asennus ja liittäminen

2.1 Asennus DIN-kiskoon

Kiinnitä liittimet niille tarkoitettuun DIN-kiskoon. Liittimien väliin voi asentaa erotuslevyt tai päätylevyt niiden erottamiseen joko optisesti tai sähköisesti. Jos asennat liittimiä riviin, suojaa päätyliittimen avoin puoli siihen kuuluvalla päätylevyllä. Jos haluat asentaa riviin liittintyyppejä, jotka eivät ole samanlaisia, voit asentaa välilevyn liittimen suljetulle puolelle. Jos liitinkiskon kiertymistä, liukumista tai siirtymistä paikaltaan ei estetä muilla hyväksytyillä komponenteilla, se on kiinnitettävä paikalleen kummaltakin puolen jollain mainituista päätypuristimista (ks. lisätarvikkeet). Käytä lisätarvikkeiden asennukseen apuna oheista esimerkkiä / oheisia esimerkkejä. ⁽²⁾

! **Varo:** Muista noudattaa vaadittavia ilma- ja pintavälejä kiinnittäessäsi riviliittimet muihin hyväksytyihin komponentteihin.

2.2 Silloitusten käyttö

Jos haluat luoda liittinryhmän, jolla on sama potentiaali, voit yhdistää haluamasi määrän riviliittimiä yhteen. Työnnä tätä varten pistosilta (FBS...) vasteeseen asti liittimen toimintouraan. Samalla tavalla voit joustavasti toteuttaa ketjusilloituksen kaksinkertaisella toimintouralla varustetuilla riviliittimillä.

! **VARO:** Älä ylitä suurimpia sallittuja nimellisvirtoja käyttäessäsi siltoja, ks. tekniset tiedot!

2.3 Pienennyssiltojen käyttö

Supistussiltojen käyttöä koskevat tekniset tiedot (RB . . .) toimitetaan pyynnöstä.

2.4 Johtimien liittäminen

Jousivoimaliitäntä: kuori johtimet annetulta pituudelta (ks. tekniset tiedot).
Taipuisiin johtimiin voi kiinnittää pääteholkit. Purista pääteholkit puristuspihdeillä ja varmista, että standardin DIN 46228 osan 4 mukaiset tarkastusvaatimukset toteutuvat. Kupariholkkien pituuden on vastattava johtimille annettua kuorintapituutta. Avaa kytkentäpiste työntämällä kooltaan työkalusuositusten (ks. lisävarusteet) mukainen talttapääruuvimeisseli kulmikkaaseen toimintoaukkoon. Työnnä johdin liitäntäaukkoon vasteeseen asti. Irrota ruuvimeisseli, ja johdin on liitetty. Jos haluat irrottaa johtimen, työnnä ruuvimeisseli uudelleen toimintoaukkoon.

3 Lisätietoja: ks. sivu 2

Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Voimassa olevat sertifikaatit / (EU-) tyyppitarkastustodistukset

Viite yleisiin turvallisuusohjeisiin

Tekniset tiedot
Tekniset tiedot
Merkintä tuotteessa:
Käyttölämpötila-alue
Nimellisieristysjännite
Nimellisjännite
- silloitettaessa sillalla
Lämpötilan nousu
Läpäisyvastus
Nimellisvirta
Maks. kuormitusvirta
Liitäntäkapasiteetti
Nimellispoikkipinta-ala
Liitäntäkapasiteetti, jäykkä
Liitäntäkapasiteetti, taipuisa
Kuorintapituus
Lisätarvikkeet / tyyppi / tuoteno
Ruuvitaltta / SZF 3-1,0X5,5 / 1206612
Päätypuristimet / CLIPFIX 35-5 / 3022276
Päätypuristimet / CLIPFIX 35 / 3022218
Pistosilta / FBS 2-16 / 3005963

Norsk

Gjennomgangsklemme til bruk i eksplosjonsutsatte områder

Klemmen er beregnet for tilkobling og forbindelse av kobberledere i tilkoblingsrom av beskyttelsestypene «eb» og «ec».

1 Monteringsanvisninger for økt sikkerhet «e»

Du må montere klemmen i et hus som er egnet for beskyttelsesgraden. Avhengig av beskyttelsesgraden må huset tilfredsstillе disse kravene:

- Brennbare gasser: IEC/EN 60079-0, IEC/EN 60079-7, GB/T3836.1, GB/T3836.3

- Brennbart støv: IEC/EN 60079-0, IEC/EN 60079-31, GB/T3836.1, GB/T3836.31

Ved sammenkobling av rekkeklemmer i andre seier og størrelser samt andre at-testerte komponenter må du påse at de nødvendige luft- og krypavstandene overholdes.

Du kan bruke klemmen i driftsmidler med temperaturklasse T6 (f.eks. forgnings- eller koblingsbokser). Overhold de nominelle verdiene. Omgivelsestemperaturen på monteringsstedet må ikke overskride +40 °C. Klemmen kan også brukes i driftsmidler med temperaturklassene T1 til T5. For anvendelser i temperaturklassene T1 til T4 må du overholde den høyeste tillatte driftstemperaturen ved isolasjonsdelene (se tekniske spesifikasjoner «Driftstemperaturområde»).

2 Montering og tilkobling

2.1 Montering på bæreskinne

Lås klemmene på en tilhørende monteringskinne. Du kan sette inn skilleplater eller deksler mellom rekkeklemmene for å oppnå en optisk eller elektrisk separering. Når rekkeklemmene plasseres ved siden av hverandre, må du sette på det tilhørende dekslet på endeklemmen med åpen husside. Hvis du vil montere klemmetyper med ulik konstruksjon ved siden av hverandre, kan du montere en avstandsplate på den lukkede rekkeklemmesiden. Hvis koblingslisten ikke sikres mot å vris, skli eller forskyves av andre, verifiserte komponenter, må den festes på begge sider med en av de nevnte endeholderne (se tilbehør). Følg eksempelet/eksemplene ved siden av når du skal montere tilbehøret. ⁽²⁾

! **OBS:** Når rekkeklemmer festes sammen med andre attesterte komponenter, må du påse at de nødvendige luft- og krypavstandene overholdes.

2.2 Bruk av broer

Hvis du vil opprette klemmegrupper med samme potensial, kan du forbinde rekkeklemmer med hverandre. Trykk en bro (FBS...) inn til anslaget i funksjonsåpningen på klemmen. På samme måte kan du opprette en fleksibel kjedebroforbindelse på rekkeklemmer med en dobbel funksjonsåpning.

! **OBS:** Vær oppmerksom på de maksimale merkestrømmene ved bruk av broer, se tekniske spesifikasjoner!

2.3 Bruk av reduksjonsbroer

Tekniske spesifikasjoner for bruk av reduksjonslask (RB . . .) får du på forespørsel.

2.4 Tilkobling av leder

Fjærkrafttilkobling: Avisoler lederne med den angitte lengden (se tekniske spesifikasjoner).
Fleksible ledere kan utstyres med endehylser. Krymp endehylsene med en krympetang og sørg for at testkravene i henhold til DIN 46228 del 4 blir overholdt. Lengden på kobberhylsene må tilsvare angitt avisoleringslengde på lederne. Når du skal åpne tilkoblingspunktet, stikker du en sportrekker egnet til størrelsen (verktøyabefaling, se tilbehør), inn i den firkantede betjeningssjaken. Før lederen inn i tilkoblingsåpningen til den bunner. Fjern skrutrekkeren for å opprette ledertilkoblingen. Når du skal løsne lederen, setter du skrutrekkeren inn i betjeningssjakten igjen.

3 Se side 2 for mer informasjon

Samsvarsbekreftelse

Gyldige sertifikater / (EU-) typegodkjennelsestifikat

Henvvisning for generelle sikkerhetsanvisninger

Tekniske data
Tekniske data
Merking på produktet
Brukstemperaturområde
Merkeisolasjonsspennning
Merkespenning
- ved brokobling med lask
Temperaturøkning
Gjennomgangsmotstand
Merkestrøm
Belastningsstrøm maksimal
Tilkoblingskapasitet
Merketverrsnitt
Tilkoblingsegenskaper stiv
Tilkoblingsegenskaper fleksibel
Avisoleringslengde
Tilbehør / type / artikkelnummer
Skrutrekker / SZF 3-1,0X5,5 / 1206612
Endeholder / CLIPFIX 35-5 / 3022276
Endeholder / CLIPFIX 35 / 3022218
Lask / FBS 2-16 / 3005963

Tekniske data
Tekniske data
Ex: ^{Ex} ^{II} ² ^{GD} ^{Ex} ^{eb} ^{IIC} ^{Gb}
-60 °C ... 85 °C
630 V
690 V
690 V
40 K (118,6 A / 35 mm²)
0,21 mΩ
107,5 A
107,5 A
35 mm² // AWG 2
2,5 mm² ... 35 mm² // AWG 14 - 2
2,5 mm² ... 35 mm² // AWG 14 - 2
25 mm
85,5 A / 35 mm²

PHOENIX CONTACT Phoenix Contact GmbH & Co. KG
Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany
info@phoenixcontact.com, Phone +49 5235 3-00

phoenixcontact.com

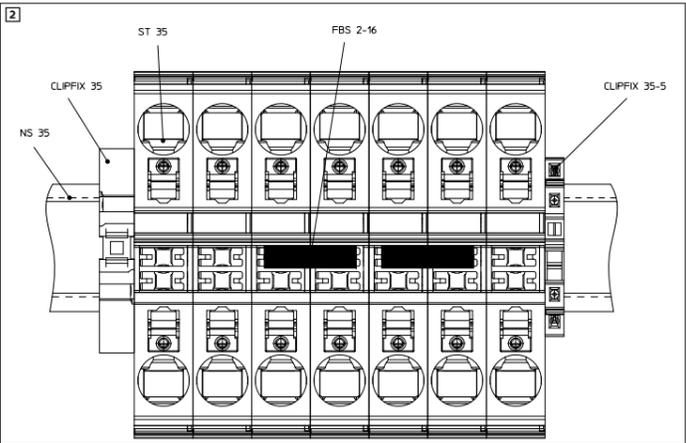
MNR 01064640 - 02

2024-12-11

NO Monteringsanvisning for elektrikere

FI Asennusohje sähköalan ammattilaiselle

ST 35	3036178
1	

2	
----------	--

Tekniset tiedot
Tekniset tiedot
Merkintä tuotteessa:
Käyttölämpötila-alue
Nimellisieristysjännite
Nimellisjännite
- silloitettaessa sillalla
Lämpötilan nousu
Läpäisyvastus
Nimellisvirta
Maks. kuormitusvirta
Liitäntäkapasiteetti
Nimellispoikkipinta-ala
Liitäntäkapasiteetti, jäykkä
Liitäntäkapasiteetti, taipuisa
Kuorintapituus
Lisätarvikkeet / tyyppi / tuoteno
Ruuvitaltta / SZF 3-1,0X5,5 / 1206612
Päätypuristimet / CLIPFIX 35-5 / 3022276
Päätypuristimet / CLIPFIX 35 / 3022218
Pistosilta / FBS 2-16 / 3005963

Tekniske data
Tekniske data
Ex: ^{Ex} ^{II} ² ^{GD} ^{Ex} ^{eb} ^{IIC} ^{Gb}
-60 °C ... 85 °C
630 V
690 V
690 V
40 K (118,6 A / 35 mm²)
0,21 mΩ
107,5 A
107,5 A
35 mm² // AWG 2
2,5 mm² ... 35 mm² // AWG 14 - 2
2,5 mm² ... 35 mm² // AWG 14 - 2
25 mm
85,5 A / 35 mm²

© Phoenix Contact 2024

Lisätietoja

4 Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Löydät vaatimustenmukaisuustodistuksen latausalueen kohdasta valmistajan ilmoitus.

Seuraavassa mainitut tahot vakuuttavat tuotetta koskevien direktiivien vaatimusten mukaisuuden:

DEKRA Certification B.V. [0344]

DEKRA Certification UK Ltd. [8505]

5 Voimassa olevat sertifikaatit / (EU-) tyyppitarkastustodistukset

Hyväksynät	Maa / alue	Mainittu taho / hyväksyvä viranomainen	Sertifikaatin / tiedoston nro
ATEX	Eurooppa	DEKRA Certification B.V.	KEMA 01 ATEX 2260 U
IECEX	International	DEKRA Certification B.V.	IECEX KEM 06.0033 U
CCC	Kiina	SiTiiAs	2020322313000621
UKEX	Yhdistynyt kuningaskunta	DEKRA Certification UK Ltd.	DEKRA 21UKEX0303U

6 Turvallisuusohjeet

! **Varo:** noudata Yleisiä turvallisuusohjeita. Nämä ovat saatavissa latausalueelta turvallisuusohjeiden kohdalta.

i Asiakirja koskee kaikenvärisiä versioita!

Ytterligere informasjon

4 Samsvarsbekreftelse

Du finner samsvarsbekreftelse under rubrikken Produsenterklæring i nedlastingsområdet.

De følgende tekniske kontrollorganer bekrefter overensstemmelse med de respektivt gjeldende direktiver:

DEKRA Certification B.V. [0344]

DEKRA Certification UK Ltd. [8505]

5 Gyldige sertifikater / (EU-) typegodkjennelsestifikat

Godkjenninger	Land/region	Teknisk kontrollorgan / registreringsmyndighet	Sertifikatnr./filnr.
ATEX	Europa	DEKRA Certification B.V.	KEMA 01 ATEX 2260 U
IECEX	Internasjonalt	DEKRA Certification B.V.	IECEX KEM 06.0033 U
CCC	Kina	SiTiiAs	2020322313000621
UKEX	Storbritannia	DEKRA Certification UK Ltd.	DEKRA 21UKEX0303U

6 Sikkerhetsanvisninger

! **OBS:** Følg de generelle sikkerhetsanvisningene. Du finner disse i nedlastingsområdet under kategorien Sikkerhetsanvisninger.

i Dokument for alle fargevarianter er gyldig.

Magyar
Átvezető kapocs Ex területen történő alkalmazáshoz
A sorkapocs „eb” és „ec” gyújtószikra-mentességi besorolással rendelkező csatlakozóterekben lévő rézvezetők csatlakoztatására és összekapcsolására alkalmas.

1 **Installációra vonatkozó tudnivalók az „e” fokozott biztonsággal kapcsolatosan**
A sorkapcsot olyan házba kell beépíteni, amely megfelel a gyújtószikra-mentességi besorolásnak. A gyújtószikra-mentesség besorolástól függően a háznak a következő feltételeknek kell megfelelnie:

- Éghető gázok: IEC/EN 60079-0, IEC/EN 60079-7, GB/T3836.1, GB/T3836.3

- Éghető por: IEC/EN 60079-0, IEC/EN 60079-31, GB/T3836.1, GB/T3836.31

Más terméksorozatokból származó és a megadottól eltérő méretű sorkapcsokkal. valamint más tanúsított alkatrészekkel történő összekapcsoláskor ügyeljen arra, hogy a szükséges légközökre és kúszóutakra vonatkozó előírásokat betartsa.

A sorkapocs T6 hőmérsékleti osztályú üzemi eszközökben (pl.: leágazásokban vagy csatlakozódobozokban) alkalmazható. Tartsa be az előírt értékeket. A beépítés helyén a környezeti hőmérséklet legfeljebb +40 °C lehet. A sorkapocs T1–T5 hőmérsékleti osztályú üzemi eszközökben is alkalmazható. T1–T4 hőmérsékleti osztályú környezetben való alkalmazás esetén tartsa be a szigetelő alkatrészeknél a megengedett maximális alkalmazási hőmérsékletet (lásd az "Alkalmazási hőmérsékleti tartomány” címszót a műszaki adatok-ban).

2 Összeszerelés és csatlakoztatás

2.1 Kalapsínre történő szerelés

Pattintsa rá a kapcsokat egy megfelelő kalapsínre. Az optikai vagy villamos leválasztáshoz részválasztó lapokat vagy véglapokat helyezhet a sorkapcsok közé. A sorkapcsok soros elrendezése esetében helyezze a végkapocs készülékházának nyitott oldalára a hozzátartozó véglapot. Ha nem azonos kivitelű sorkapcsokat helyes el soros elrendezésben, akkor a távtartó lapot a sorkapcsok csatlakoztatott oldalára szerelheti fel. Ha a kapocsort más tanúsított részegység nem biztosítja elcsavarodás, elcsúszás vagy eltolás ellen, akkor a kapocsort mindkét oldalon a megnevezett végbakok egyikével kell rögzíteni (lásd a tartozékokat). A tartozék összeszerelésekor a mellékelt példa, ill. példák szerint járjon el. ^[2]

! **Figyelem:** Sorkapcsok más tanúsított alkatrészekkel történő rögzítésekor ügyeljen arra, hogy be-tartsa a szükséges átütési távolságokra és kúszóutakra vonatkozó előírásokat.

2.2 Áthidalók alkalmazása

Azonos potenciálú kapocscsoportok létrehozásához összekapcsolhatja egymással a sorkapcsokat. Ehhez dugjon be egy dugaszolható hidat (FBS…) ütközésig a sorkapcsok áthidalóárkába. Kettős áthidalóárokkal rendelkező sorkapcsok esetén ugyanilyen módon hozhat létre rugalmas lánc-áthidalót.

! **FIGYELEM:** Ügyeljen a maximális méretezési áramokra a hidak használatakor, lásd a műszaki adatokat!

2.3 Szűkítőhidak alkalmazása

A szűkítőhidak alkalmazásához szükséges műszaki adatok (RB …) kérésre kaphatók.

2.4 Vezetők csatlakoztatása

Húzó rugós csatlakozás: Csupaszítsa le a vezetőket a megadott hosszúságban (lásd a műszaki adatokat).

A hajlékony vezetőket érvéghüvelyekkel lehet ellátni. Préselje össze az érvéghüvelyeket egy krimpelőfogóval, és biztosítsa a DIN 46228 4. részében foglalt ellenőrzési feltételek betartását. A rézhüvelyek hosszának meg kell egyeznie a vezetők megadott csupaszolási hosszával. A csatlakozási pont kinyitásához helyezzen egy megfelelő méretű lapos csavarhúzót (a javasolt szerszámhoz lásd a tartozékokat) a szögletes működetőárokba. Vezesse be ütközésig a vezetőt a csatlakozónylásba. A vezetőkcsatlakozás létrehozásához vegye ki a csavarhúzót. A vezető oldásához vezesse be ismét a csavarhúzót a működtetőárokba.

3 A további információkat lásd a 2. oldalon

Megfelelőségi igazolás

Érvényes tanúsítványok / (EU-) típusvizsgálati jegyzőkönyvek

Utalás az elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasításokra

Slovenščina

Prehodna sponka za uporabo v eksplozijsko ogroženih območjih

Sponka je predvidena za priključitev in povezavo bakrenih vodnikov v priključnih prostorih z vrsto protiek-splazijske zaščite "eb" in "ec".

1 Navodila za inštaliranje Povečana varnost „e”

Sponko morate vgraditi v ohišje, ki je primerno za vrsto protieksplozijske zaščite. Odvisno od vrste protiek-splazijske zaščite mora ohišje ustrezati sledečim zahtevam:

- Gorljivi plini: IEC/EN 60079-0, IEC/EN 60079-7, GB/T3836.1, GB/T3836.3

- Gorljiv prah: IEC/EN 60079-0, IEC/EN 60079-31, GB/T3836.1, GB/T3836.31

Pri nizanju vrstnih sponk drugih serij in velikosti ter drugih atestiranih komponent pazite, da so upoštewane potrebne razdalje za zračne in plazeče površinske tokove.

Sponko smete uporabljati v obratovalnih sredstvih s temperaturnim razredom T6 (npr. razdelilnih ali povezovalnih omaricah). Pri tem upoštevajte nazivne vrednosti. Temperatura okolice na mestu vgradnje sme znašati maks. +40 °C. Sponka se lahko uporablja tudi v obratovalnih sredstvih s temperaturnimi razredi T1 do T5. Pri uporabi v temperaturnih razredih T1 do T4 upoštevajte najvišjo dovoljeno temperaturo na izolacijskih delih (glejte tehnične podatke "Temperaturno območje uporabe").

2 Montaža in priključitev

2.1 Montaža na nosilno tračnico

Sponke zatakните na pripadajočo nosilno tirnico. Za optično ali električno ločitev lahko med sponke vstavite ploščice za ločevanje razdelkov ali pokrove. Pri nizanju sponk končno sponko z odprto stranjo ohišja opremite s pripadajočim pokrovom. Za nizanje različnih vrst sponk lahko na zaprti strani sponke montirate distančno ploščo. Če spončna letev ni zavarovana pred zasukom, zdrsom ali premikanjem z drugimi atestiranimi komponentami, jo morate na obeh straneh fiksirati z enim od navedenih končnih držal (glejte Pribor). Pri montaži pribora se ravnajte po prikazanem primeru/primerih. ^[2]

! **Pozor:** pri fiksiranju vrstnih sponk z drugimi atestiranimi komponentami pazite, da so upoštewane potrebne zračne in plazilne razdalje.

2.2 Uporaba mostičkov

Skupine sponk z enakim potencialom lahko tvorite tako, da vrstne sponke povežete med seboj. V ta namen potisnite mostiček (FBS…) do omejitve v funkcijsko zarezo sponk. Na enak način lahko pri vrstnih sponkah z dvojno funkcijsko zarezo realizirate fleksibilno verižno premostitev.

! **POZOR:** pri uporabi mostičev upoštevajte maksimalne standardne tokove, glejte tehnične podatke!

2.3 Uporaba reducirnih mostičkov

Tehnične podatke za uporabo reducirnih mostičev (RB …) dobite na zahtevo.

2.4 Priključitev vodnikov

Priključek z natezno vzmetjo: z vodnikov snemite navedeno dolžino izolacije (glejte tehnične podatke). Fleksibilne vodnike lahko opremite z votlicami. Votlice stisnite s stiskalnimi kleščami in zagotovite, da so izpolnjene zahteve za preverjanje skladno z DIN 46228, del 4. Dolžina bakrenih votlic mora ustrezati navedeni dolžini snete izolacije na vodnikih. Da bi odprli spojno mesto, vtaknite ploščati izvijač primerne velikosti (priporočilo glede orodja, glejte pribor) v pravokotno upravljalno odprtino. Vstavite vodnik v priključno odprtino do omejitve. Da bi vzpostavili priključitev vodnika, odstranite izvijač. Pri odstranitvi vodnika ponovno vtaknite izvijač v pravokotno upravljalno odprtino.

3 Nadaljnje informacije; glejte stran 2

Potrdilo o skladnosti

Veljavni certifikati / (EU-) Potrdilo o pregledu tipa

Napotki za splošne varnostne napotke

Čeština

Průchozí svornice pro použití v prostředí s nebezpečím výbuchu

Svornice je určena k připojování a spojování měděných vodičů v prostorech pro připojení s druhem ochrany před výbuchem „eb“ a „ec“.

1 Pokyny pro instalaci Zvýšená bezpečnost „e“

Svornici musíte vestavět do pouzdra, které je vhodné pro druh ochrany před výbuchem. Podle druhu ochrany před výbuchem musí pouzdro splňovat tyto požadavky:

- Hořlavé plyny: IEC/EN 60079-0, IEC/EN 60079-7, GB/T3836.1, GB/T3836.3

- Hořlavý prach: IEC/EN 60079-0, IEC/EN 60079-31, GB/T3836.1, GB/T3836.31

Při řazení řadových svornic jiných konstrukčních řad a velikostí a jiných certifikovaných součástí dbejte na dodržení požadovaných drah vzdušných a plazivých proudů.

Svornice smí být použita v provozních prostředcích s teplotní třídou T6 (např. v odbočovacích nebo spojujacích skříních). Dodržujte přitom příslušné jmenovité hodnoty. Maximální dovolená teplota prostředí na místě montáže je +40 °C. Svornice je použitelná i v provozních prostředcích s teplotními třídami T1 až T5. Při použití v prostředí s teplotní třídou T1 až T4 dodržujte maximální přípustnou provozní teplotu uvedenou na izolačních součástech (viz technické údaje, "Rozsah provozních teplot").

2 Montáž a připojení

2.1 Montáž na nosnou lištu

Zacvakněte svornice na příslušnou nosnou lištu. K optickému nebo elektrickému oddělení můžete mezi svornice vložit oddělovací desky sekci nebo kryty. Při řazení svornic vedle sebe opatřete koncovou svornici s otevřenou stranou pouzdra příslušným krytem. Pro seřazení svornic rozdílné konstrukce můžete na uzavřenou stranu svornice namontovat distanční desku. Pokud není svorkovnice pomoci jiných certifikovaných součástí zajištěna proti pootočení, sklouznutí nebo posunutí, musí se na obou stranách upevnit některou z uvedených koncovek (viz příslušenství). Při montáži příslušenství se řiďte příkladem/příklady uvedeným/i vedle. ^[2]

! **Pozor:** Při upevňování řadových svornic s jinými certifikovanými součástmi dbejte na dodržování požadovaných vzdálených drah plazivých proudů.

2.2 Použití můstků

Je možné navzájem spojit řadové svornice do skupinek o stejném napětí. Zatlačte za tím účelem propojovací můstek (FBS…) až na doraz do prostoru svornic pro funkční prvek. Stejným způsobem lze u řadových svornic s dvojitým prostorem pro funkční prvek uskutečnit pružné řetězové přemostění.

! **POZOR:** Při použití můstků dbejte na maximální jmenovité proudy, viz technické údaje!

2.3 Použití redukčních můstků

Technické údaje týkající se použití redukčních můstků (RB …) obdržíte na vyžádání.

2.4 Připojení vodičů

Pružinová svorka: Odizolujte vodiče v uvedené délce (viz technické údaje). Ohebné vodiče můžete opatřit dutinkami vodiče. Dutinky vodičů nalisujte lisovacími kleštěmi a zajistěte dodržení zkušebních požadavků podle DIN 46228, část 4. Délka měděných dutinek musí odpovídat uvedené délce odizolování vodičů. K otevření bodu připojení zastrčte do hranaté ovládací šachty vhodný plochý šroubovák velikosti (doporučení nářadí, viz příslušenství). Zasuňte vodič až na doraz do připojovacího otvoru. K vytvoření připojení vodiče vytáhněte šroubovák. K uvolnění vodiče znovu zasuňte šroubovák do ovládací šachty.

3 Další informace viz strana 2

Osvědčení o shodě

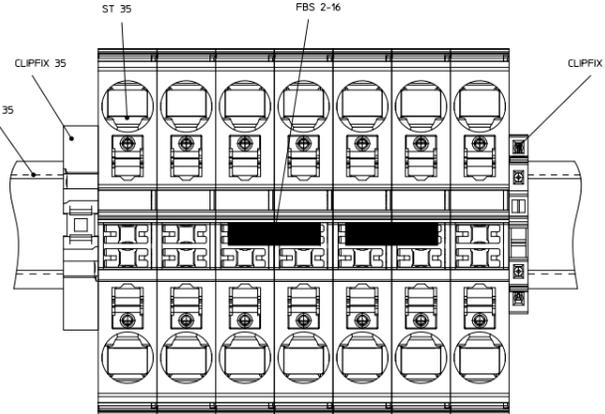
Platné certifikáty / (EU) certifikáty o přezkoušení typu

Upozornění na všeobecné bezpečnostní pokyny

PHOENIX CONTACT	Phoenix Contact GmbH & Co. KG Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany info@phoenixcontact.com, Phone +49 5235 3-00	
phoenixcontact.com	MNR 01064640 - 02	2024-12-11

CS	Montážní pokyny pro kvalifikované elektrikáře	
SL	Navodila za vgradnjo za elektrotehnika	
HU	Szerelési utasítás a villamosságí szakember számára	

ST 35	3036178
<div><div>1</div><div></div></div>	

<div><div>2</div><div></div></div>	
---	--

Műszaki adatok
Műszaki adatok
Terméken található jelölés
Alkalmazási hőmérséklet tartomány
Névleges szigetelési feszültség
Méretezési feszültség
- hiddal történő hidalás esetén
Hőmérséklet emelkedés
Átmeneti ellenállás
Méretezési áram
Maximális terhelőáram
Csatlakozási lehetőségek
Méretezési keresztmetszet
Csatlakozóképesség: merév
Csatlakozóképesség: rugalmas
Csupaszolási hossz
Tartozékok / Típus / Cikksz.
Csavarhúzó / SZF 3-1,0X5,5 / 1206612
Végbak / CLIPFIX 35-5 / 3022276
Végbak / CLIPFIX 35 / 3022218
Dugaszolható áthidaló / FBS 2-16 / 3005963

Tehnični podatki
Tehnični podatki
Označitev na proizvodu
Obseg obratovalne temperature
Nominalna izolacijska napetost
Nominalna napetost
- pri premostitvi z mostičkom
Povišanje temperature
Upor
Nominalni tok
Obremenitveni tok maks.
Možnost priklopa
Nominalni prečni prerez
Možnost priklopa togi vodnik
Možnost priklopa pletenica
Dolžina ogolitse
Pribor / Tip / Št. artikla
Izvijač / SZF 3-1,0X5,5 / 1206612
Končno držalo / CLIPFIX 35-5 / 3022276
Končno držalo / CLIPFIX 35 / 3022218
Vtični mostiček / FBS 2-16 / 3005963

Technická data
Technická data
Označení na výrobku
Rozsah provozních teplot
Izolační pevnost
Jmenovité napětí
- při propojení propojkou
Zvýšení teploty
Vnitřní odpor
Jmenovitý proud
Zatěžovací proud maximální
Možnosti připojení
Jmenovitý průřez
Připojovací kapacita pevná
Připojovací kapacita pružná
Délka odstranění izolace
Příslušenství / typ / č. výrobku
Šroubovák / SZF 3-1,0X5,5 / 1206612
Koncovka / CLIPFIX 35-5 / 3022276
Koncovka / CLIPFIX 35 / 3022218
Zásuvný můstek / FBS 2-16 / 3005963

Ex: ⓘ Ⓒ ERC Ex IEC Ⓜ X
ⓘ II 2 GD Ex eb IIC Gb
-60 °C … 85 °C
630 V
690 V
690 V
40 K (118,6 A / 35 mm²)
0,21 mΩ
107,5 A
107,5 A
35 mm² // AWG 2
2,5 mm² … 35 mm² // AWG 14 - 2
2,5 mm² … 35 mm² // AWG 14 - 2
25 mm
85,5 A / 35 mm²

Magyar

Kiegészítő információk

4 Megfelelőségi tanúsítvány

A megfelelőségi igazolást a Letöltések területen, a Gyártói nyilatkozat kategóriában töltheti le. Az alábbi bejelentett szervezetek igazolják, hogy a termék az érvényes irányelveknek megfelel: DEKRA Certification B.V. [0344] DEKRA Certification UK Ltd. [8505]

5 Érvényes tanúsítványok / (EU-) típusvizsgálati jegyzőkönyvek

Engedélyek	Ország/régió	Bejelentett / engedélyt kiadó szervezet	Tanúsítványsz./fájlsz.
ATEX	Európa	DEKRA Certification B.V.	KEMA 01 ATEX 2260 U
IECEX	Nemzetközi	DEKRA Certification B.V.	IECEX KEM 06.0033 U
CCC	Kína	SiTiiAs	2020322313000621
UKEX	Egyesült Királyság	DEKRA Ceritification UK Ltd.	DEKRA 21UKEX0303U

6 Biztonsági utasítások

Figyelem: Vegye figyelembe az általános biztonsági utasításokat. Ezek a Letöltések felületen, a Biztonsági utasítások kategóriában érhetők el.

i A dokumentum minden színváltozatban érvényes!

Slovenščina

Dodatne informacije

4 Potrdilo o skladnosti

Potrdilo o skladnosti najdete v območju za prenose v rubriki 'izjava proizvajalca'. Sedeči priglaseeni organi izdajo potrdilo o skladnosti s posameznimi veljavnimi direktivami: DEKRA Certification B.V. [0344] DEKRA Certification UK Ltd. [8505]

5 Veljavni certifikati / (EU-) Potrdilo o pregledu tipa

Atesti	Država / Regija	Priglašeni / odobritveni organ	Št. certifikata/št. datoteke
ATEX	Evropa	DEKRA Certification B.V.	KEMA 01 ATEX 2260 U
IECEX	International	DEKRA Certification B.V.	IECEX KEM 06.0033 U
CCC	Kitajska	SiTiiAs	2020322313000621
UKEX	Združeno kraljestvo	DEKRA Ceritification UK Ltd.	DEKRA 21UKEX0303U

6 Varnostni napotki

⚠ Pozor: upoštevajte splošne varnostne napotke. Slednji so vam na voljo v območju za prenos pod kategorijo Sicherheitshinweis (varnostni napotek).

i Dokument velja za vse barvne variante!

Čeština

Doplňkové informace

4 Osvědčení o shodě

Osvědčení o shodě najdete v sekci Ke stažení v rubrice Prohlášení výrobce. Následující notifikované orgány osvědčují shodu s aktuálně platnými směrnici: DEKRA Certification B.V. [0344] DEKRA Certification UK Ltd. [8505]

5 Platné certifikáty / (EU) certifikáty o přezkoušení typu

Schválení	Země / Oblast	Notifikovaný / schvalovací orgán	Č. certifikátu / č. souboru
ATEX	Evropa	DEKRA Certification B.V.	KEMA 01 ATEX 2260 U
IECEX	Mezinárodní	DEKRA Certification B.V.	IECEX KEM 06.0033 U
CCC	Čína	SiTiiAs	2020322313000621
UKEX	Spojené království	DEKRA Ceritification UK Ltd.	DEKRA 21UKEX0303U

6 Bezpečnostní pokyny

⚠ Pozor: Dodržujte Všeobecné bezpečnostní pokyny. Najdete je na stránce s dokumenty ke stažení v kategorii Bezpečnostní pokyny.

i Dokument platí pro všechna barevná provedení!